

1971



1971

S
E
R
V
I
C
E
D
E
P
R
O
T
E
C
T
I
O
N
C
O
N
T
R
E
L'
I
N
C
E
N
D
I
E

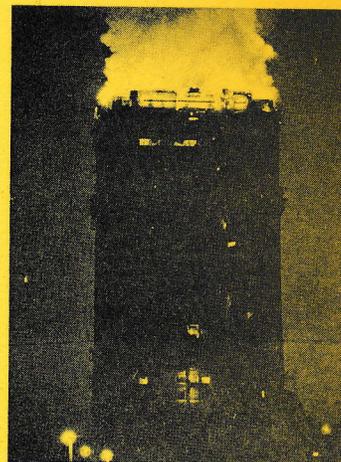


R
A
P
P
O
R
T
A
N
N
U
E
L

LA VILLE DE QUÉBEC

COUVERTURE:

Incendie au 30e étage
de la tour en construc-
tion du "Complexe G"
(édifice parlementaire)
survenu le 3 mars 1971

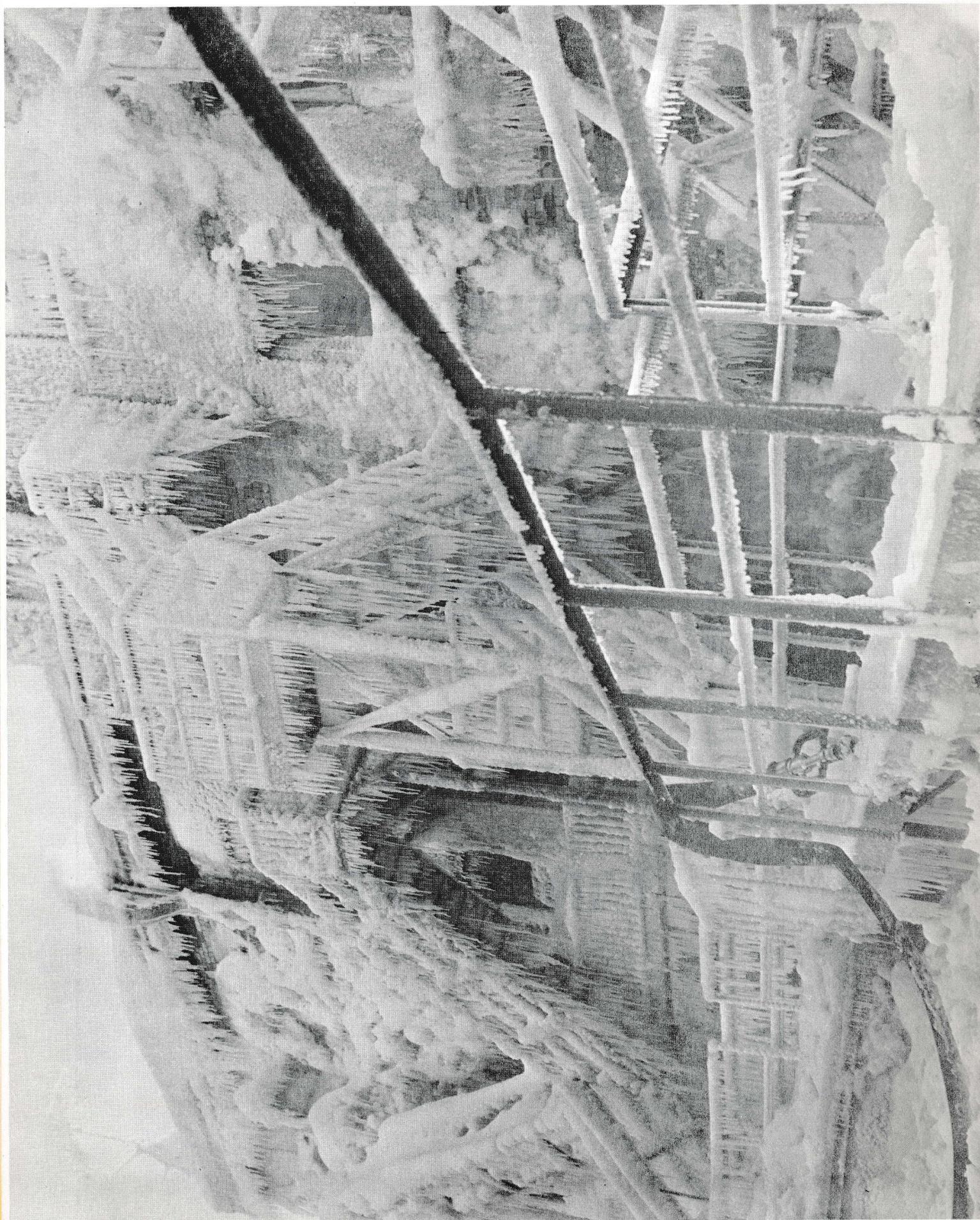


COPIE DU SECRÉTARIAT

SERVICE DE PROTECTION



CONTRE L'INCENDIE



RAPPORT

RAPPORT:

Points saillants	9
Lettre de transmission au Maire	10
Photo de la ville de Québec	11
Photo du Maire de la Ville	12
Photo de l'ex-directeur du service	13
Photo du directeur du service	14
Photo du chef des opérations	15
Photos des chefs de division	16
Photos des chefs de district	17
Photos du personnel du secrétariat	18
Organigramme	19
Liste des chefs du service	20
Comparaison entre le budget de la Ville et celui du service	21
Pourcentage entre le budget de la Ville et celui du service	22
Effectif de la brigade depuis 1945	24
Tableau comparatif des années 1940 à 1971	25
Distribution du personnel	26
Promotions, mutations	28
Démissions, retraites, décès	29
Recrutement, départ, concours	30



EXTINCTION:

Emplacement des casernes	33
Nombre total de sorties	34
Photos d'incendies	35
Détail sur les alertes	38
Origine des divers incendies ou débutés d'incendies	41
Modes d'extinction mis en action et dénombrement	43
Travail des principaux véhicules	45
Matériel utilisé au cours des incendies	46
Sorties par caserne	48
Liste des pompiers morts en service commandé	49
Sauvetages accomplis	50
Respiration artificielle	50

PREVENTION:

Division de la prévention	55
Propriétés inspectées	56
Total d'inspections	57
Promotion	59
Prévention domiciliaire	61



SERVICES TECHNIQUES:

Origine des télécommunications	65
Réseau de télécommunications	67
Bornes d'incendie	67
Inventaire de boyaux	67
Télécommunications	68
Nombre d'avertisseurs décrochés et de fausses alertes par quartier	69
Graphique sur les fausses alertes depuis 1965	70
Fréquence des alertes par heure de la journée	71
Alertes	72
Fréquence des sorties par mois et par jour de la semaine	73
Nombre d'alertes par quartier et par mois	74
Liste des appels 99	75
Heure des fausses alertes	76
Heure des avertisseurs décrochés	76
Atelier de réparation	77
Camion-citerne	78
Travail de la bouilloire	78
Appareils respiratoires	78
Nouvelles acquisitions	79
Photos des principaux véhicules du service	80



ENTRAINEMENT:

Photos des instructeurs	87
Pompiers en France	88
Photos d'entraînement	89

COMMISSARIAT DES INCENDIES:

Lettre de Maître Cyrille Delage	95
Photos du personnel du Commissariat des incendies	96
Rôle du commissaire des incendies	97
Rôle des investigateurs du Commissariat	98
Causes d'incendies en 1971	99
Pertes de vie en 1971	101
Liste des principaux sinistres	102
Tableau sur les pertes matérielles	104
Catégorie d'incendies d'origine criminelle et douteuse	106
Infractions classées	106
Récapitulation des pertes assurées et non assurées connues	107
Comparutions et condamnations diverses	109

POUR 1972:

Nouvelle caserne	111
Silhouettes de véhicules	113



2,239 alertes simples

Un nombre total de 6,913 sorties

34,304 heures d'exercices

Achat de \$19,689 d'équipement spécialisé

\$4,069,159 de pertes matérielles

11 pertes de vie (civils)

260 enquêtes

47 incendies majeurs

1,541 incendies ou débuts d'incendies

8,507 inspections domiciliaires

9 promotions

Un appel 99





CYRILLE MAINGUY
DIRECTEUR

SERVICE DE PROTECTION CONTRE L'INCENDIE
HÔTEL DE VILLE
QUÉBEC

Son Honneur le Maire Gilles Lamontagne
Messieurs les Membres du Comité exécutif
Messieurs les Conseillers municipaux
Hôtel de ville
Québec

Messieurs,

Il nous est agréable de vous présenter ce rapport traitant des activités du Service de Protection contre l'Incendie de la Ville de Québec pour l'année 1971.

Aux textes contenus dans ce document lesquels décrivent les événements majeurs qui se sont produits au cours de cette dernière année et énumèrent les différents moyens qui ont été mis en oeuvre pour protéger le plus efficacement possible les citoyens de notre Ville, nous avons ajouté, encore cette année, plusieurs photos et graphiques, afin de le rendre plus attrayant.

Par les tableaux ci-annexés, vous remarquerez que les pertes totales ont été de \$4,069,159. Cependant, si nous excluons l'incendie au "Complexe G" et les pertes attribuables aux réseaux d'incendiaires qui sont de l'ordre de \$2,091,000 et de \$1,225,000 respectivement, nous constatons un montant de pertes de \$752,000 approximativement.

Dans l'espérance que ce rapport rencontrera votre entière approbation, nous vous prions d'agréer, Messieurs, l'expression de nos sentiments respectueux et dévoués.

Le directeur

Cyrille Mainguy
Cyrille Mainguy

CM/ml



LA VILLE DE QUEBEC



GILLES LAMONTAGNE
Maire de la Ville de Québec

FELICITATIONS:

La Ville de Québec est fière de pouvoir compter sur un Service de protection contre l'incendie du plus haut calibre, pour assurer la protection de ses citoyens et de leurs propriétés. Les informations contenues dans ce rapport témoignent avec éloquence de la compétence du Service et du dévouement inlassable de son personnel.

Il m'est donc agréable, en mon nom et au nom du Conseil de Ville de Québec, de féliciter tous les membres du Service de protection contre l'incendie pour la loyauté et le dévouement dont ils font preuve en toutes circonstances. Ils peuvent compter sur la collaboration des autorités municipales pour obtenir tous les moyens techniques et l'aide nécessaire à l'exercice de leurs fonctions.

Félicitations à tous et continuez votre bon travail!





J.-B. VOISELLE

Directeur du Service de Protection contre l'Incendie

(pensionné le 30 avril 1971)

- Il entre au service comme pompier en 1929.
- Au mois de juillet 1953, il est promu lieutenant.
- En mai 1956, il passe au grade de capitaine.
- En mai 1958, il reçoit la charge de chef de district.
- En mai 1960, il est nommé chef adjoint.
- En mai 1962, il est élevé au titre de directeur du Service de protection contre l'incendie.
- Le 30 avril 1971, il prend sa retraite et est remplacé par monsieur Cyrille Mainguy.





CYRILLE MAINGUY

Directeur du Service de Protection contre l'Incendie

- Le 19 novembre 1947, il est entré au Service de protection contre l'incendie comme pompier.
- Le 16 novembre 1961, il a été promu lieutenant instructeur à l'école d'entraînement du service.
- Le 16 juin 1962, il a été promu capitaine instructeur.
- Le 6 juin 1963, il a été nommé chef instructeur.
- Durant son stage comme instructeur à l'école d'entraînement, il suivit des cours en radiologie, sauvetage, mesures d'urgence et fut classé instructeur en sauvetage par le Service de la Protection Civile du Canada à la suite de ces cours.
- Le 21 décembre 1967, il fut nommé chef des opérations du service.
- Le 24 mars 1971, il a été promu directeur du Service de protection contre l'incendie, à compter du 1er mai 1971, par suite de la mise à la retraite de monsieur J.-B. Voiselle, directeur du service.





DOMINIQUE GONTHIER

Chef des Opérations

- Il est entré au service de la Ville de Lauzon en 1948 à titre de policier-pompier où il demeura jusqu'en 1963.
- De 1963 à 1968, il travailla pour le gouvernement provincial.
- Après un stage d'études au Collège des pompiers de l'Ontario à Gravenhurst et au Collège canadien des Mesures d'urgence à Arnprior, Ontario, il devint instructeur des pompiers-policiers en sauvetage, en détection de la radio-activité et en technique d'enseignement à la Protection Civile du Québec.
- Il entra en fonction au Service de protection contre l'incendie le 8 janvier 1968 comme lieutenant instructeur.
- Il fut promu le 13 janvier 1969 au titre de chef instructeur.
- A la suite d'un concours récemment tenu, il fut nommé chef des opérations le 23 juillet 1971.



CHEFS DE DIVISION



ANDRE SIMARD



MARCEL TURCOTTE



MAGELLA CARON



YVAN LAROSE



CHEFS DE DISTRICT



M. BELANGER



T.-F. DINAN



J.-E. DROUIN



R. BEAULE



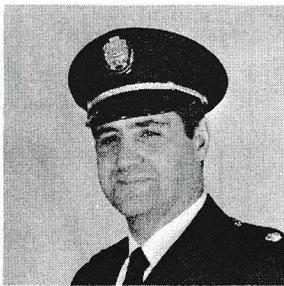
M. CLOUTIER



R. THIVIERGE



J.-P. COUTURE



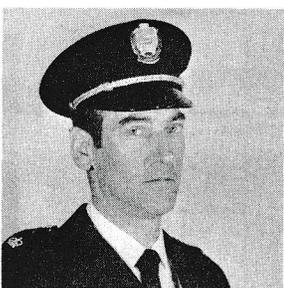
N. MESSIER



R. L'HEUREUX



R. CHARLAND



M. MICHAUD



A. PRUNEAU

SECRETARIAT



ROGER CLARK
Chef du Secrétariat



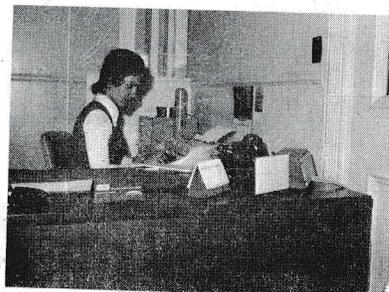
REAL BELANGER
Commis aux Statistiques



GILLES ALAIN
Commis payeur



MADELEINE LATOUR
Sténographe sénior



BIBIANNE BRETON
Dactylographe



<u>Nom</u>	<u>Année</u>
J. Ferguson	1866 - 1870
Félix St-Michel	1870 - 1872
T.-J. Lemieux	1872 - 1877
Thomas Dorval	1877 - 1906
William Fitzback	1906 - 1911
Philippe Howell	1911 - 1917
Louis Talbot	1917 - 1920
Lawrence Donnelly	1920 - 1931
Rosaire Beaulieu	1931 - 1958
Albert Talbot	1958 - 1962
Jean-Baptiste Voiselle	1962 - 1971
Cyrille Mainguy	1971 -





BUDGET TOTAL DE LA
VILLE

\$44,390,757

(87.79%)

SERVICE DE PROTECTION
CONTRE L'INCENDIE

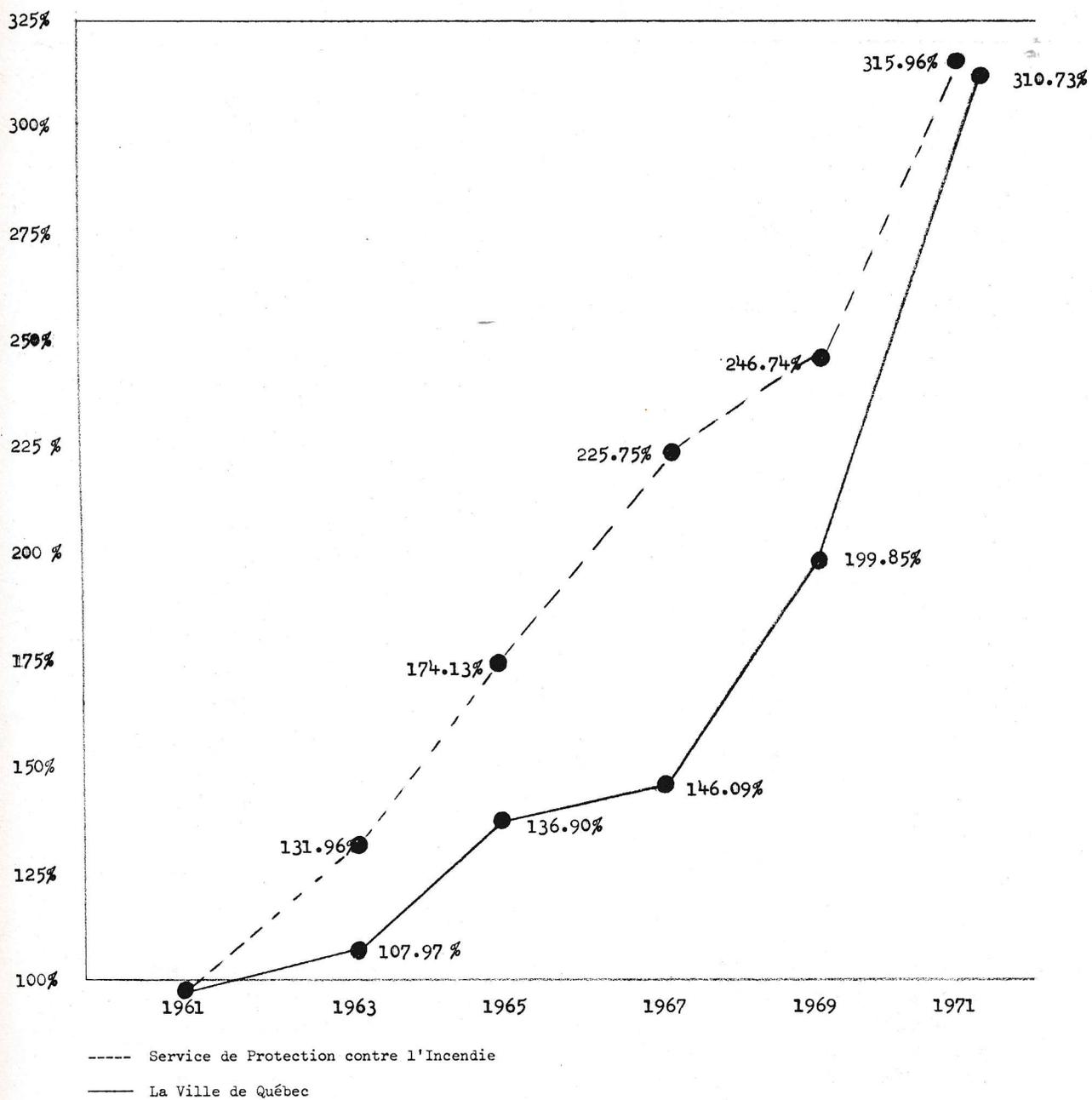
\$5,421,423

(12.21%)

Le budget adopté par la Ville de Québec pour le Service de Protection contre l'Incendie est de \$5,421,423, ce qui représente 12.21% par rapport au budget total de la Ville de Québec, ce dernier étant de \$44,390,757.

- Au cours de la dernière décennie, le budget de la Ville est parti de \$14,285,635 en 1961 pour atteindre \$44,390,757 pour l'année 1971, ce qui représente aujourd'hui 310.73%.
- D'autre part, le budget du service est parti de \$1,715,857 en 1961 pour atteindre \$5,421,423 en 1961, ce qui représente 315.96%.
- Par les tableaux du rapport, vous constaterez que l'effectif du service de 323 en 1963 a atteint 414 en 1964, 483 en 1965 et 478 en 1966.
- De plus, une diminution du nombre d'heures de travail par semaine de 60 heures en 1963 à 42 heures aujourd'hui a largement contribué à l'augmentation de notre budget.
- Cependant, vous noterez qu'après dix ans, la différence est de seulement 5.23% d'augmentation par rapport au budget de la Ville.





	1945	191
*		
	1950	248
	1955	255
**		
	1960	310
	1961	323
	1962	320
***	1963	354
****	1964	414
*****	1965	483
	1966	478
	1967	466
	1968	460
	1969	450
	1970	450
	1971	432

Depuis 1945, les effectifs de la brigade du Service de protection contre l'incendie ont plus que doublé. Cette augmentation des effectifs est attribuable, en grande partie, à la diminution du nombre d'heures de travail par semaine. Cependant, depuis 1965, les effectifs de la brigade sont demeurés à peu près les mêmes.

*	1er septembre 1947	- de 84 heures à 72 heures
**	26 avril 1956	- de 72 heures à 60 heures
***	29 avril 1963	- de 60 heures à 56 heures
****	6 avril 1964	- de 56 heures à 48 heures
*****	25 octobre 1945	- de 48 heures à 42 heures



<u>Année</u>	<u>Effectif de la brigade</u>	<u>Caserne</u>	<u>Budget</u>	<u>Montant de la perte</u>	<u>Perte per capita</u>
1940	-	13	\$ 386,483.99	\$ 416,947.27	\$ 2.63
1945	191	13	508,075.02	1,125,255.01	6.13
1950	248	13	783,112.60	908,509.94	4.42
1955	255	13	1,038,857.69	1,177,559.77	7.88
1960	310	13	1,534,703.13	1,805,330.66	7.31
1965	483	13	2,987,880.28	2,591,529.89	9.92
1966	478	10	3,042,637.57	1,456,655.23	5.83
1967	466	10	3,873,634.29	2,690,970.63	16.38
1968	460	10	3,843,982.00	1,768,851.86	10.68
1969	450	10	4,233,814.62	4,030,534.39	24.13
1970	450	11	4,894,330.00	980,160.73	5.30
1971	432	11	5,421,423.00	4,069,159.06	19.83



	<u>1970</u>		<u>1971</u>	
<u>DIVISION ADMINISTRATION ET SECRETARIAT</u>				
Directeur	1		1	
Chef des opérations	1		1	
* Chef du secrétariat	1		1	
* Commis aux statistiques	1		1	
* Commis payeur	1		1	
* Sténographe senior	1		1	
* Dactylographe	<u>1</u>	7	<u>1</u>	7
<u>DIVISION DES OPERATIONS</u>				
<u>SECTION DE LA BRIGADE</u>				
Chefs de division	4		4	
Chefs de district	12		12	
Capitaines	13		14	
Lieutenants	59		57	
Pompiers	<u>362</u>	450	<u>345</u>	432
<u>SECTION DE LA FORMATION</u>				
Chef instructeur	1		-	
Capitaine instructeur	1		1	
Lieutenants instructeurs	<u>2</u>	4	<u>2</u>	3



	<u>1970</u>		<u>1971</u>	
<u>SECTION DES SERVICES TECHNIQUES</u>				
Chef des services techniques	1		1	
* Chef de la sous-section de la radio	1		1	
* Technicien en radiocommunications	1		1	
* Quartier-maître	1		1	
* Réparateurs	2		2	
* Lieutenant bornes d'incendie	1		-	
* Inspecteurs bornes d'incendie	9		8	
* Opérateurs	<u>11</u>	27	<u>11</u>	25
<u>DIVISION DE LA PREVENTION</u>				
Chef de la prévention	1		1	
Capitaine de la promotion	1		1	
Inspecteurs de la prévention	<u>5</u>	7	<u>5</u>	7
<u>COMMISSARIAT DES INCENDIES</u>				
* Commissaire	1		1	
* Chef investigateur	1		1	
* Lieutenant investigateur	1		1	
* Commis junior	<u>-</u>	3	<u>1</u>	4
EFFECTIF TOTAL:		<u>498</u>		<u>478</u>

* Indique le personnel du service qui ne possède pas d'uniforme pour les années 1970 et 1971.



PROMOTIONS

Nom	De	A	Date
Cyrille Mainguy	Chef des opérations	Directeur	1 mai 1971
Louis-J. Blouin	Lieutenant	Capitaine	20 mai 1971
Philippe Boutin	Pompier	Lieutenant	20 mai 1971
Raymond Gagnon	Pompier	Lieutenant	20 mai 1971
André Garneau	Pompier	Lieutenant	20 mai 1971
Yves Lajeunesse	Pompier	Lieutenant	20 mai 1971
André Masse	Pompier	Lieutenant	20 mai 1971
Dominique Gonthier	Chef instructeur	Chef des opérations	23 juillet 1971
Pierre-André Lirette	Lieutenant	Capitaine	30 décembre 1971

MUTATIONS

Robert Arsenault	Pompier	Entretien Hôtel de ville	20 janvier 1971
Rodolphe Houle	Pompier	Entretien Hôtel de ville	20 janvier 1971
André Savard	Service des finances	Commissariat des incendies	14 avril 1971
Robert Lemieux	Pompier	Opérateur centre des télécomm.	2 juin 1971
Noël Voiselle	Inspecteur de bornes d'inc.	Opérateur centre des télécomm.	2 juin 1971
Roland Rousseau	Pompier	Inspecteur de bornes d'inc.	18 novembre 1971
Jean-Charles Délisle	Policier	Pompier	4 décembre 1971



DEMISSIONS

29

Nom	Occupation	Années de service	Date
Is-Philippe Jeffrey	Pompier	18 ans	24 janvier 1971
Abdon Pelletier	Opérateur centre des télécommunications	30 ans	1 mai 1971
Réal Maltais	Pompier	6 ans	15 novembre 1971

RETRAITES

J.-B. Voiselle	Directeur	41 ans	1 mai 1971
Lucien Légaré	Pompier	32 ans	1 mai 1971
Arthur Bernard	Capitaine	34 ans	1 mai 1971
Napoléon Gosselin	Lieutenant	39 ans	1 mai 1971
Rodolphe Houle	Pompier	34 ans	1 mai 1971
Paul Larrivée	Lieutenant	30 ans	1 mai 1971
Gérard Allard	Pompier	26 ans	30 décembre 1971

IN MEMORIAM

Nom	Occupation	Age	Date
Adrien Samson	Lieutenant	56 ans	11 mai 1971
Ronald Jobin	Pompier	43 ans	12 mai 1971
Lucien Marois	Lieutenant	56 ans	30 novembre 1971
Roland Ruel	Inspecteur de la Prévention	61 ans	4 décembre 1971
Roland Picard	Pompier	49 ans	30 décembre 1971



RECRUTEMENT

<u>Nom</u>	<u>Fonction</u>	<u>Date</u>
Bibianne Breton	Dactylographe	20 septembre 1971

DEPART

Christiane Poulin	Dactylographe	17 septembre 1971
-------------------	---------------	-------------------

CONCOURS PREMIER INSPECTEUR (EXTERIEUR)

Offres de service	8
Candidats inadmissibles	3
Candidats ayant passé une entrevue	5
Candidat sur la liste d'admissibilité	1



EXTINCTION



HAUTE-VILLE

No 1: Côte de la Fabrique
No 12: 570, rue Richelieu
No 13: 1387, Marie-Rollet

BASSE-VILLE

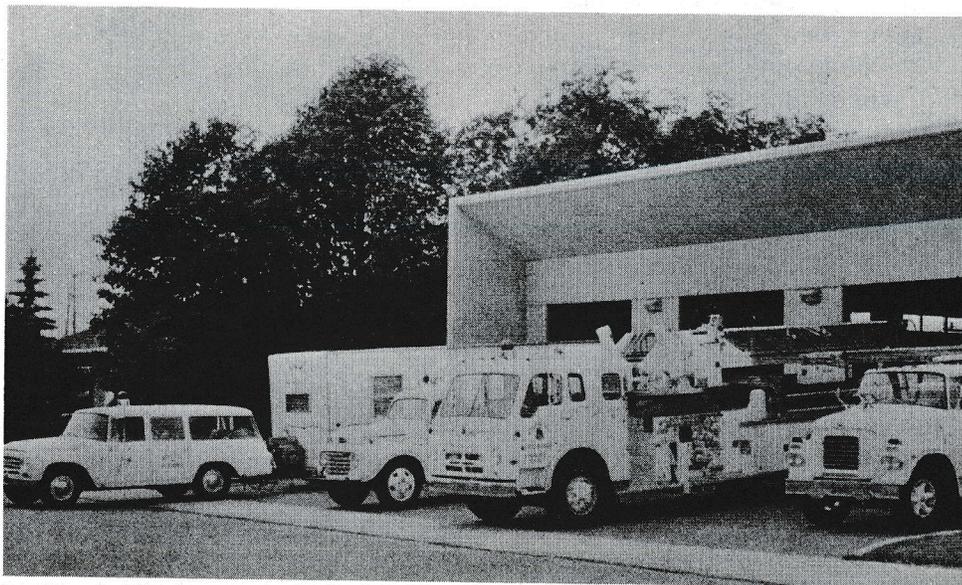
No 3: 420 sud, rue Dorchester
No 5: 105, rue Dalhousie
No 8: 600, avenue des Oblats

LIMOILLOU

No 10: 325, 5e rue
No 11: 70, avenue des Pins
No 14: 1600, de la Canardière

VILLES FUSIONNEES

No 2: 63, rue Duberger
No 4: 187, boul. L'Ormière



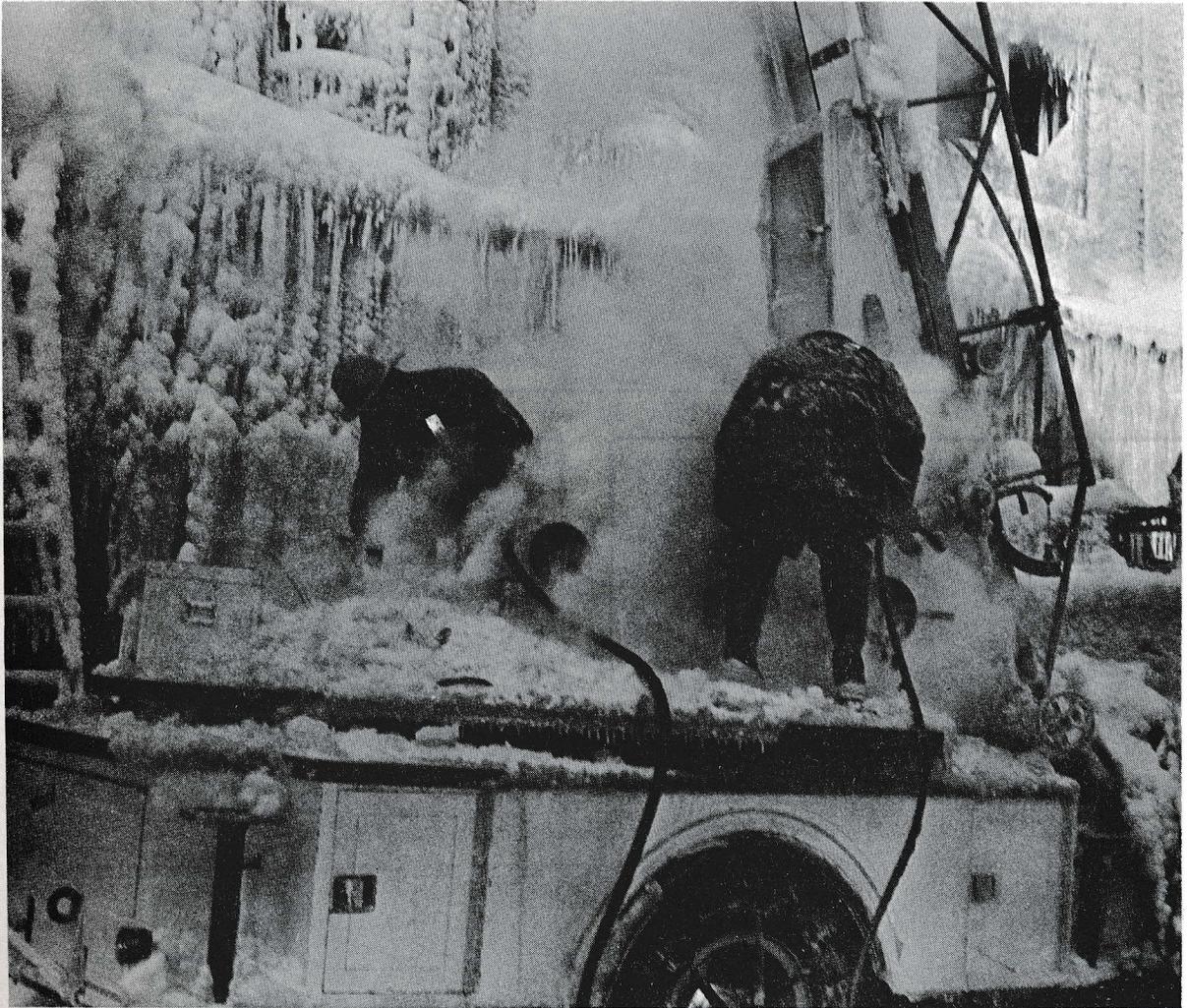
Caserne no 11: 70, avenue des Pins

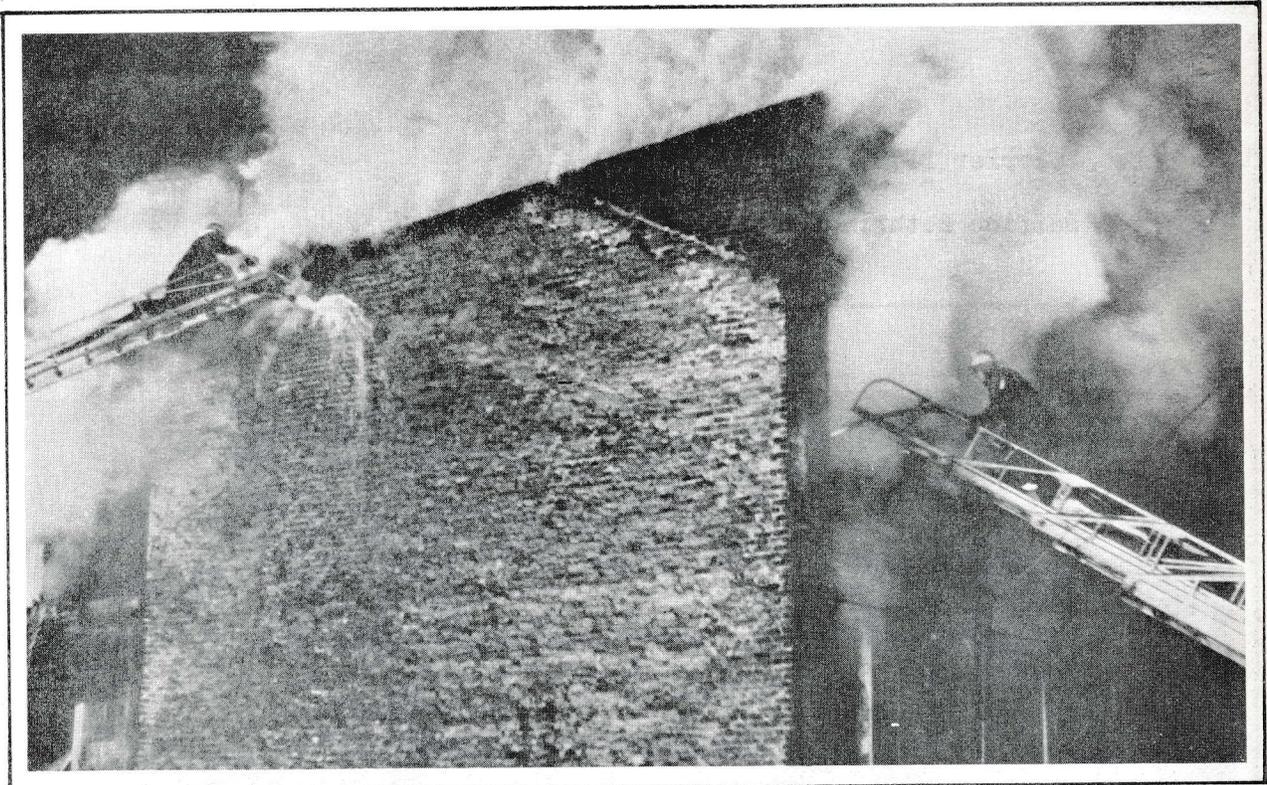
NOMBRE TOTAL DE SORTIES

Alertes	4,129
Entraînement extérieur	1,006
Inspection de quartiers Inspection de gicleurs Prévention commerciale et industrielle	447
Inspection domiciliaire	237
Distribution de collants	164
Inspection durant la période de l'Exposition Provinciale	37
V-14 et génératrice sur les lieux des incendies	20
Divers	873
TOTAL:	<u>6,913</u>



Le 3 février 1972, incendie
à l'édifice Hethrington





le 26 février 1971, du Pont et Prince-Edouard

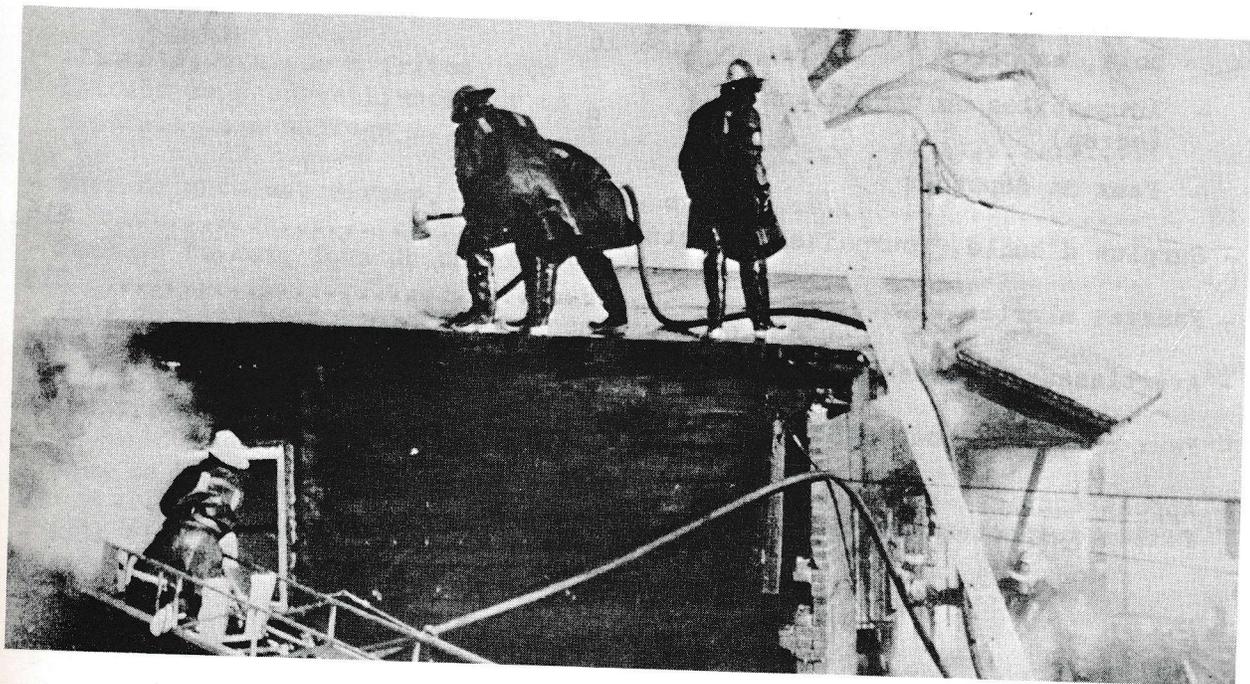
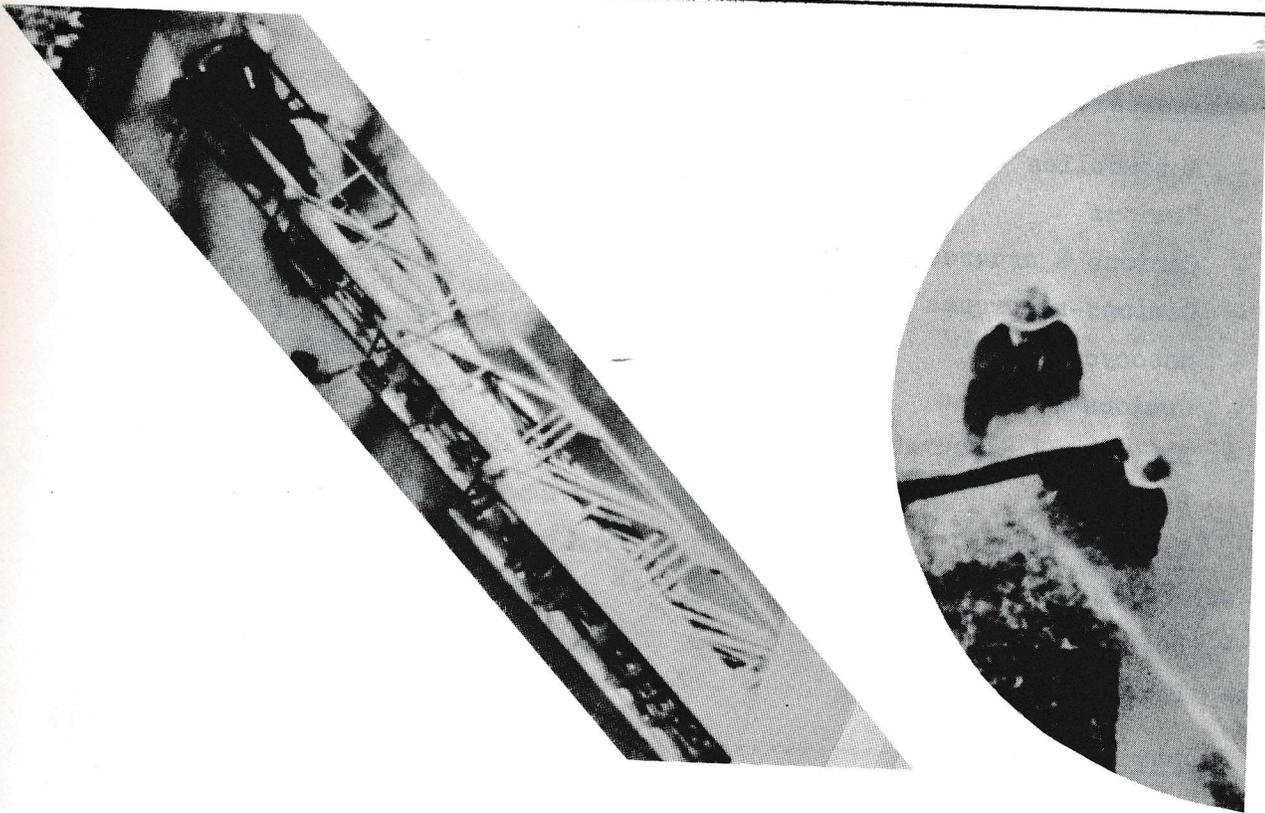


le 13 février 1971,
Edifice Ferland - 539, de la Couronne



le 20 février 1971,
Magasin Kirouac - 743-745, 3e avenue





- <u>Véhicules</u>		233
- Automobiles	174	
- Camions	25	
- Camions à ordures ménagères	6	
- Camions-remorques	6	
- Motocyclettes	4	
- Camions-citernes	2	
- Elévateurs à fourches	2	
- Bateaux	2	
- Trains, wagons	2	
- Roulettes	2	
- Boîtes de camions	2	
- Divers	6	
- <u>Rebuts</u>		219
- Feux de rebuts, poubelles, paniers à rebuts, débris, etc.	190	
- Feux de planches, cordes de bois, madriers	16	
- Automobiles en démolition (scrap)	8	
- Feux de dépotoir	5	
- Surplus d'huile, fournaies défectueuses		216
- Fausses alertes		213
- Avertisseurs décrochés		201
- Feux d'herbe, broussailles, feuilles mortes		141
- Appels annulés, appels inutiles, odeurs de feu, fumées suspectes, senteurs d'huile, etc.		99



- <u>Appareils ménagers et industriels</u>	97
- Téléviseurs	14
- Réservoirs à eau chaude	12
- Séchoirs	11
- Ventilateurs électriques, expulseurs de fumée, systèmes de climatisation	9
- Cuisinières	7
- Machines à laver	5
- Réfrigérateurs, congélateurs	4
- Contrôles de volume de lumière	2
- Lave-vaisselle	2
- Compresseurs défectueux	2
- Moteurs d'horloges	2
- Chauffeuses	2
- Divers	25
- Arrosage de la chaussée sur laquelle des hydrocarbures ont été renversés	79
- Aliments, graisse à frites, etc. laissés sans surveillance sur un appareil de chauffage	62
- Feux de matelas, divans, couvertures, etc.	61
- Feux de tuyaux, feux de cheminées	49
- Feux de maisons inhabitées, en construction, en démolition, cabanes, reprises de feu	42
- Electricité (panneaux électriques, fils électriques, etc.)	40
- Feux de hangars, remises	36
- Fils électriques sur la voie publique, transformateurs défectueux	30



- Gicleurs défectueux, surplus de pression, etc.	29
- Fuites d'eau, inondations, infiltrations	28
- Systèmes d'alarmes défectueux	24
- Fluorescents défectueux, courts-circuits, néons	23
- Vérifications de cheminées, poêles, etc.	15
- Feux de portiques, porches, portes d'entrées, cadres de portes, escaliers, descentes de caves	15
- Enseignes décrochées, toitures arrachées	14
- Feux chambres à coucher	12
- Sauvetages de personnes dans la falaise, ouvertures de portes	12
- Appels extérieurs	11
- Incinérateurs défectueux	9
- Gaz d'ammoniaque	9
- Foyers défectueux	7
- Feux de sacs postaux, boîtes aux lettres	6
- Feux de barils de peinture, décapant, contenants d'essence	6
- Salamandres défectueuses	4
- Divers	197

TOTAL: 2,239



- Immeubles d'habitation, logements	515
- Rues et trottoirs	312
- Terrains vacants, champs	170
- Cours et ruelles	117
- Maisons en démolition, en construction, cabanes, maisons déjà incendiées	74
- Magasins divers	35
- Terrains de stationnement, parcs-autos	34
- Hangars, remises	32
- Restaurants	30
- Hôtels, motels, pensions de famille	24
- Manufactures	18
- Garages commerciaux	17
- Falaises, caps, plaines	15
- Garages privés	14
- Immeubles à bureaux	12
- Bassin Louise, quais	12
- Ecoles, couvents	12
- Dépotoirs	10
- Epiceries, boucheries	10
- Parcs, terrains de jeux	9
- Stations-service	8
- Entrepôts	8



- Centres de loisirs, édifices pour la jeunesse	6
- Terrain de l'Exposition	5
- Laveries, blanchisseries	5
- Hôpitaux, laboratoires	4
- Ecuries, granges	4
- Pharmacies	4
- Teintureries	3
- Chalets	3
- Divers	19

TOTAL: 1,541



(pompiers)

	<u>1969</u>	<u>1970</u>	<u>1971</u>
Fermer le robinet commandant l'arrivée du combustible	5	9	6
Couper le courant électrique	20	31	58
Mander l'Hydro-Québec	23	36	26
Ramoner la cheminée, nettoyer la cheminée, vider le tuyau	42	60	43
De la terre, du sable	4	3	5
Avec les pieds	-	2	1
Linges mouillés, eau du robinet, couvertures dans l'évier, tapis, tasse d'eau, etc.	1	7	3
De la neige	6	6	5
Balais (feux d'herbes)	17	69	62
Seaux d'eau	16	11	6
Extincteur à poudre "Stop Fire"	89	101	125
Extincteur à eau, seau-pompe dorsal	125	101	163
Substance émulsifiante	7	7	6
Extincteur au CO ₂	11	9	3
Gallons de mousse "Unox"	-	20	10
Boyaux stationnaires	3	3	4
Arroseuse de la Ville	3	1	-
Boyaux de jardinage, boyaux de la caserne	7	13	4



	<u>1969</u>	<u>1970</u>	<u>1971</u>
Gicleurs mis en action	3	10	13
*Dévidoir	349	399	487
*Une lance (excluant dévidoir)	116	118	140
Deux lances	26	34	52
Trois lances	21	17	13
Quatre lances	9	9	11
Cinq à neuf lances	29	18	16
Dix à quatorze lances	10	6	12
Quinze à dix-neuf lances	4	2	4
Vingt à vingt-quatre lances	1	2	3
Vingt-cinq lances et plus	1	1	0
Lance-déluge	19	9	18
Applicateur-perforateur	2	1	7

* Incluant arrosage pour des hydrocarbures.



 TRAVAIL DES PRINCIPAUX VEHICULES

45

(alertes seulement)

	1969	1970	1971
Autopompe	1,444 h 29 mn	1,437 h 8 mn	1,898 h 9 mn
Echelle aérienne	604 h 54 mn	609 h 44 mn	799 h 43 mn
Voiture à boyaux	241 h 6 mn	246 h 49 mn	396 h 43 mn
Voiture d'urgence	119 h 28 mn	108 h 8 mn	159 h 7 mn
Voiture de secours	95 h 56 mn	89 h 58 mn	127 h 21 mn
Girafe d'incendie	78 h 46 mn	108 h 11 mn	108 h 44 mn
V-14 (génératrice)	54 h 43 mn	60 h 25 mn	80 h 21 mn

 TRAVAIL DES AUTO-POMPES

	* Autopompes mises en action	Travail/heure
1968	639	688 h 33 mn
1969	656	578 h 30 mn
1970	704	534 h 6 mn
1971	837	842 h 12 mn

* incluant l'arrosage pour hydrocarbures



<u>Matériel</u>	<u>1969</u>	<u>1970</u>	<u>1971</u>
Boyaux (pieds)			
1½ pouce	87,845	92,785	119,780
2½ pouces	111,180	142,365	247,525
3 pouces	1,150	2,575	5,205
Echelles manuelles et aériennes (pieds)	11,844	13,172	12,813
Rallonges électriques (pieds)	20,350	12,551	20,632
Bâches	551	377	450
Appareils respiratoires	157	155	185
Scies			
à chaînes			
découpeuses à disques	133	75	101
électriques			
Expulseurs de fumée	50	59	68
Ampoules			
100 watts	2	-	-
150 watts	-	2	-
300 watts	148	99	126
300 H.L.	4	-	-
400 watts	50	39	58
500 watts	37	15	55
1000 watts	14	12	21
1500 watts	10	10	8



<u>Matériel</u>	<u>1969</u>	<u>1970</u>	<u>1971</u>
Génératrices			
1500 watts	-	1	-
2500 watts (C.D.)	3	2	20
3000 watts	35	14	15
4000 watts	-	-	5
5000 watts	17	26	25
à mousse	1	2	3
voiture à boyaux no 3	9	18	16
voiture à boyaux no 12	13	10	11
Voleurs d'eau	27	38	50
Voleurs d'eau géants	29	32	70
Rallonges électriques			
50 pieds - 110 watts	1	1	-
100 pieds - 110 watts	21	15	22
220 pieds - 110 watts	-	-	1
40 pieds - 220 watts	10	6	9
100 pieds - 220 watts	4	11	9
175 pieds - 220 watts	3	2	-
Pompes submersibles, électriques, portatives	11	24	21
Boîtes à relais	5	14	11
Sacs de sable	154	6	86
Tarières mécaniques, électriques	5	4	1
Perceuses, foreuses	8	1	5



SORTIES PAR CASERNE

Caserne	Alertes	Entraînement extérieur	Inspections domiciliaires	Prévention dom. et ind.	Dist. de collants	Réserve remplacement	Totaux
1	272	71	19	24	12	38	436
2	199	86	17	86	14	51	453
3	476	94	17	26	10	33	656
4	162	52	21	70	17	32	354
5	249	91	7	20	5	136	508
8	480	51	17	23	9	74	654
10	330	91	21	39	14	65	560
11	300	65	18	28	13	46	470
12	399	91	20	33	15	47	605
13	233	65	21	19	16	43	397
14	251	71	19	31	12	54	438
15	1	-	-	31	-	-	32
3 VB	243	74	19	24	13	41	414
12 VB	320	47	20	28	14	32	461
Girafe	73	49	1	1	-	26	150
V.U.	93	4	-	-	-	46	143
V.S.	<u>48</u>	<u>4</u>	<u>-</u>	<u>1</u>	<u>-</u>	<u>109</u>	<u>162</u>
Totaux	4,129	1,006	237	484	164	873	6,893

LISTE DES POMPIERS MORTS EN SERVICE COMMANDE

49

<u>Nom</u>	<u>Titre</u>	<u>Date</u>	<u>Endroit</u>
Pierre Duval	Capitaine	24 décembre 1883	Rue St-Paul
Jérémie Fortin	Pompier	16 octobre 1909	Elévateurs à grains
Joseph Lamarre	Pompier	3 octobre 1911	Caserne no 5
Edmond Lamontagne	Capitaine	19 février 1917	Simard & Carmichaël
Charles L'Heureux	Pompier	19 février 1917	Simard & Carmichaël
J.-B. St-Hilaire	Pompier	19 février 1917	Simard & Carmichaël
Joseph Careau	Pompier	16 mai 1920	Retour d'un appel
Omer Renaud	Pompier	4 janvier 1924	English-Scotch Woollen
Emile Lelièvre	Pompier	6 décembre 1924	Répondant à une fausse alerte
Gérard McCallum	Pompier	24 janvier 1930	Télesphore Simard
Alphonse Bertrand	Pompier	2 mai 1930	Chute d'une voiture
Jérémie Fortin	Lieutenant	22 septembre 1930	Répondant à une fausse alerte
E. McAllister	Capitaine	10 septembre 1940	Appel 345
Edmour Tremblay	Pompier	4 juin 1941	Alliance Nationale
Richard O'Brien	Lieutenant	30 juillet 1943	Baller & Sons
Paul Alain	Pompier	24 octobre 1945	Dans l'exercice de ses fonctions
Samuel Tardif	Pompier	26 janvier 1949	Saint-Jean-Bosco
Roger Thivierge	Pompier	14 novembre 1952	Séminaire de Québec
Claude Thivierge	Pompier	22 juin 1955	Caserne no 5
Gaston Dorval	Pompier	12 mars 1961	Modern Fruit
Roland Drolet	Pompier	12 mars 1961	Modern Fruit
Jacques Joncas	Pompier	12 mars 1961	Modern Fruit
Wilfrid Magnan	Pompier	8 juin 1966	Maison Pierre 738, rue St-Jean
Arthur Bisson	Lieutenant	27 novembre 1967	Wong & Wong, 594 est, rue St-Vallier
Roger Rochon	Pompier	3 janvier 1968	Café Pierrot rue St-Pierre



SAUVETAGES ACCOMPLIS

(incendies)

- 7 sauvetages par les échelles manuelles le 20 mars 1971 au 315, rue Sainte-Hélène et deux autres, pour aider deux personnes infirmes.
- 4 sauvetages par l'échelle aérienne le 6 mars 1971 au 315, rue Sainte-Hélène.
- 3 sauvetages par le filet de sauvetage le 3 février 1971 au 640, rue Saint-Jean.
- 3 sauvetages par l'échelle aérienne le 31 mars 1971 au 981 ouest, rue Saint-Vallier.
- 2 sauvetages par les échelles manuelles le 1er février 1971 au 192 sud, rue Dorchester.
- Sauvetages de deux personnes dans une automobile en feu le 10 octobre 1971.
- 10 autres personnes dans divers incendies.

RESPIRATION ARTIFICIELLE

(incendies)

- Une respiration artificielle le 29 avril 1971 au 540, rue Richelieu.
- Un appareil respiratoire pour ranimer un pompier le 31 juillet 1971, au feu de 543-547, avenue des Oblats.



-
- Oxygène à un enfant de douze ans le 7 février 1971 sur bateau pris dans les glaces.
 - Oxygène le 16 septembre 1971 au 1550, rue D'Artigny à cause d'une fuite.
 - Sauvetages de personnes prises dans un véhicule après un accident d'automobile les 18 et 30 juillet 1971.

SUR LES LIEUX DES INCENDIES

Civils blessés	31
Pompiers blessés	58
Transport à l'hôpital par la voiture de secours ou par une voiture de l'état-major	7

PREMIERS SOINS DONNES A DES CIVILS

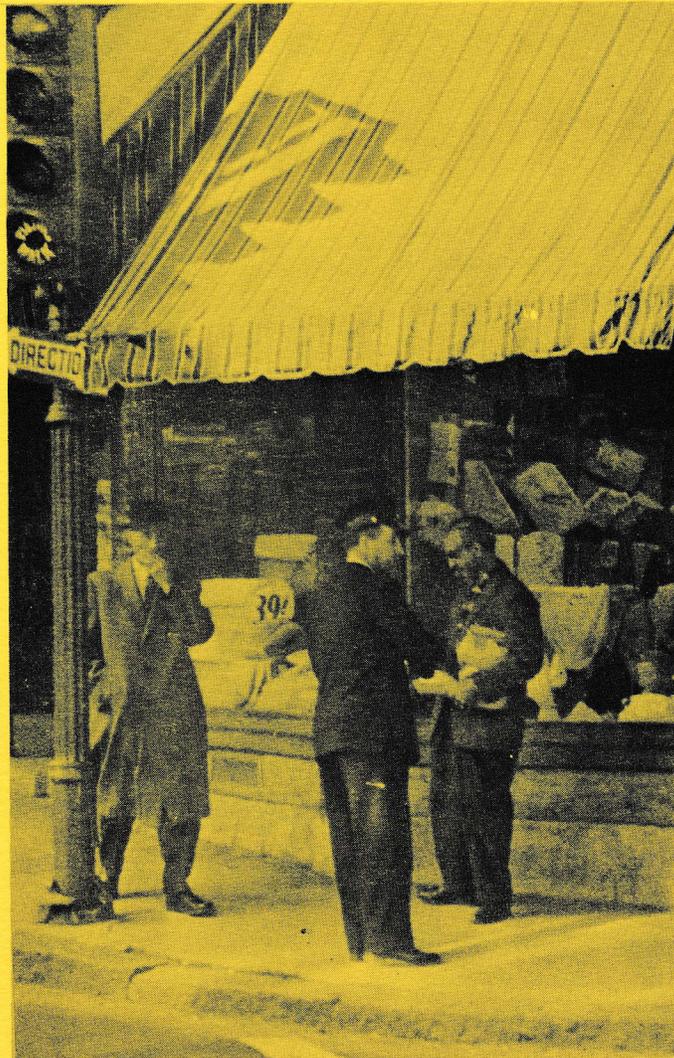
A notre bureau	1
A leur domicile	4
Au feu avec un début d'incendie avec ou sans intervention de pompiers	6
Cour	1
Bateau	1
Transport à l'hôpital	1
Oxygène	2



Pompiers blessés	13
Transport à l'hôpital ou à leur domicile	10
Dans la rue	2



PREVENTION





EMILE BERNARD

Chef de la Prévention

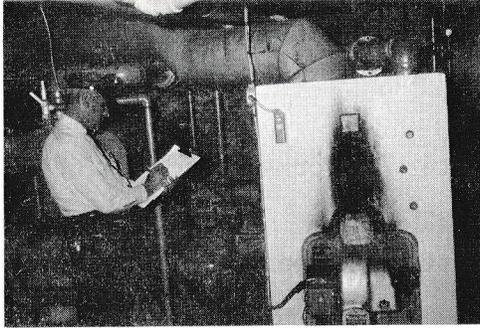
Propriétés conformes	4,667
Propriétés non conformes	<u>254</u>
Total de propriétés	4,921



INSPECTEURS DE LA PREVENTION

De gauche à droite: Georges Shields, Marcel Blet,
Fernand Métivier, Roland Bell,
Sylvio Giroux, Roland Ruel





Un inspecteur de la
prévention durant une
inspection

Division de la Prévention des Incendies	150
Division des Bâtisses	82
Demandes d'inspections faites au bureau des examinateurs électriciens	10
Division Prévention-Electricité	5
Division Bâtisses-Electricité	3
Division Prévention-Bâtisses	4
Total des propriétés non conformes	<u>254</u>

- Toutes les propriétés pour la division de la Prévention et celles du Bureau des examinateurs électriciens sont redevenues conformes.
- A la division des Bâtisses, 64 ne sont pas redevenues conformes.

PROPRIETES INSPECTEES

Inspections régulières (1re inspection)	4,311
Inspections après un début d'incendie	299
Plaintes reçues des contribuables	223
Visites après une inspection domiciliaire	66
Plaintes reçues des pompiers	10
Visites en coopération avec la police	9
Examens de permis pour des réservoirs d'essence	3
Total des propriétés inspectées	<u><u>4,921</u></u>



Logements visités	6,449
* Couvents, écoles	286
Stations-service	275
Divers magasins	275
* Presbytères, églises	166
Restaurants	99
Salles paroissiales	76
Discothèques, salles de danse	75
Edifices à bureaux	59
Institutions, orphelinats	48
Entrepôts	38
* Hôpitaux, laboratoires	37
Merceries	32
Grands magasins	23
Hôtels, motels, hôtels sans pension, pensions de famille	21
Maisons en démolition, en construction	18
Manufactures	18
Boucheries, épiceries, charcuteries	17
Quincailleries	14
Tabagies	14
Pharmacies	13
Imprimeries	13
Salles de quilles	11



Salons de barbiers, de coiffeurs	11
Banques, Caisses Populaires	11
Laveries, blanchisseries	8
Terrains de jeux	7
Garages privés	6
Cinémas	5
Boulangeries	3
Brasseries	2
Terrains vacants	2
Divers	17
Inspections subséquentes à une première visite	163
	<hr/>
	TOTAL: 8,512
	<hr/>

* Les inspecteurs ont fait au minimum deux visites.



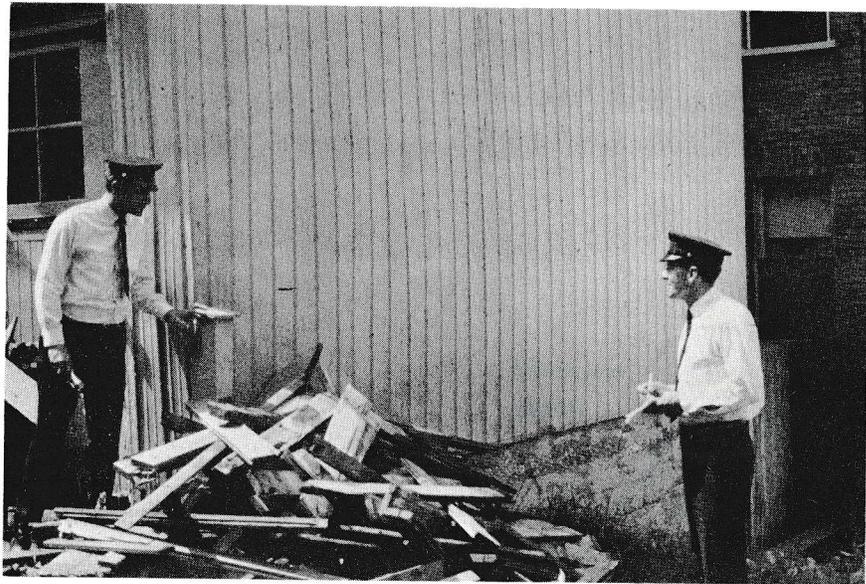


Henri Carpentier
Capitaine de la Promotion

- Visite de tous les hôpitaux
- Visite de tous les foyers pour vieillards
- Visite de toutes les écoles de la ville
- Exhibit au centre Fleur-de-Lys
- Visite de tous les parcs de la ville



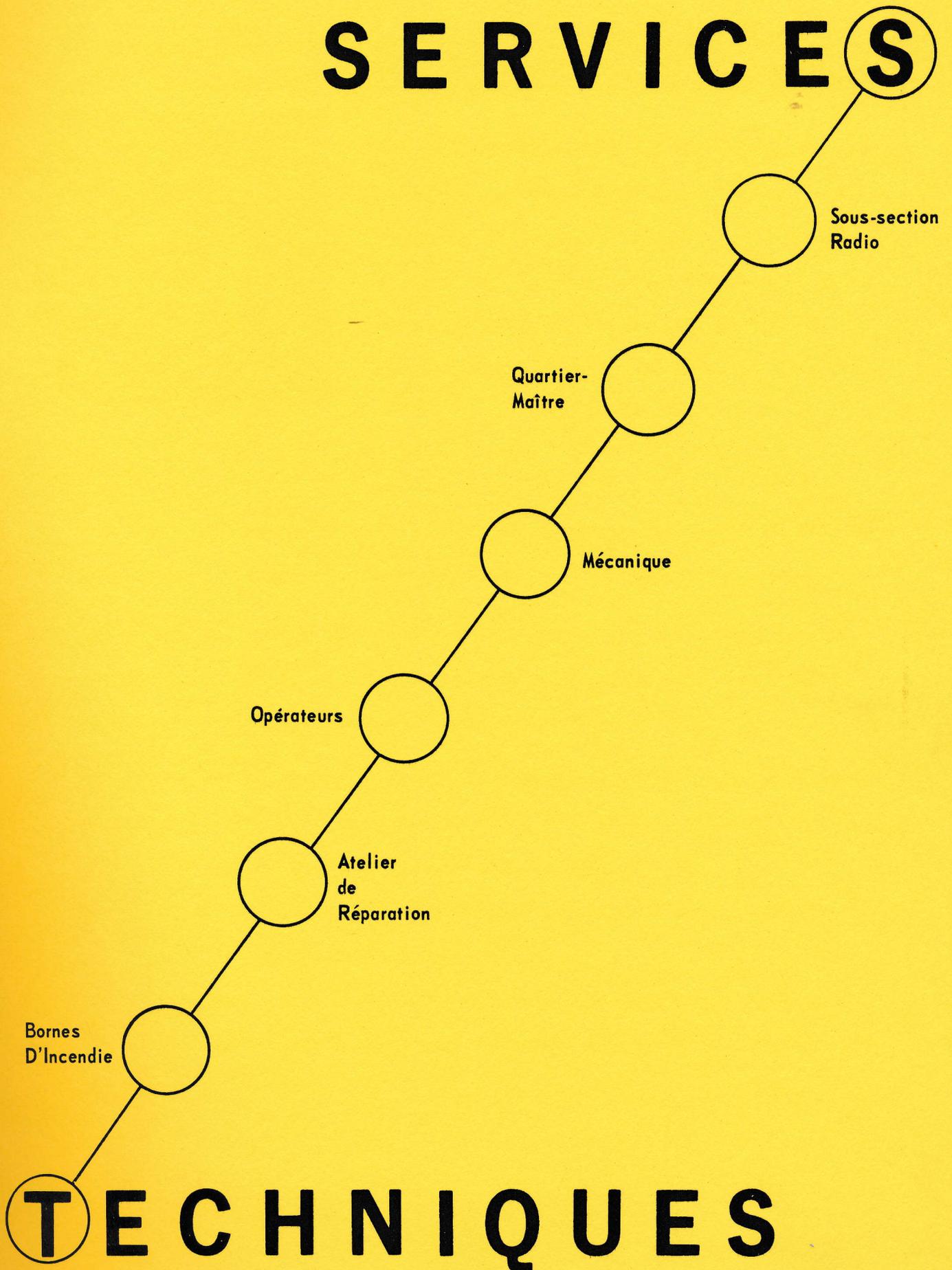




Durant la saison estivale, les pompiers de nos onze casernes ont accompli 237 sorties afin de mettre les citoyens au courant des dangers qui pourraient exister dans leur domicile. Sur les 8,507 inspections domiciliaires et les 294 inspections commerciales et industrielles, nous avons décelé 86 propriétés qui n'étaient pas en conformité avec les règlements de la Ville ou du Gouvernement provincial. Les principales lacunes proviennent: 36 de fusibles surchargés, 16 de rebuts, 12 de cheminées défectueuses, 12 de combustibles trop près d'objets inflammables, 5 de rallonges électriques, 5 de tuyaux de poêle et 10 de diverses autres raisons.



SERVICES





Fernand Wagner
Chef des Services Techniques

Le personnel du centre des télécommunications et de la sous-section de la radio, de la mécanique, de l'équipement du service, de l'entretien et l'inspection des bornes d'incendie et de l'atelier de réparation est sous la responsabilité du chef des services techniques.

ORIGINE DES TELECOMMUNICATIONS

- La brigade du feu qui est devenue le Service de protection contre l'incendie fut instituée en 1866 et quelques années plus tard, vers 1869, un premier système d'alarme fut installé.
- A la suite de recherches poussées, les autorités de la Ville, conscientes de leur responsabilité, dotèrent la Ville d'un nouveau système de télégraphe d'alarme à la fin de 1930 au coût de \$226,328.29.
 - Des avertisseurs numérotés étaient installés à divers endroits stratégiques de la ville.
 - Au moment où un incendie se déclarait, la personne n'avait qu'à abaisser un petit levier qui se trouve au centre de l'avertisseur.

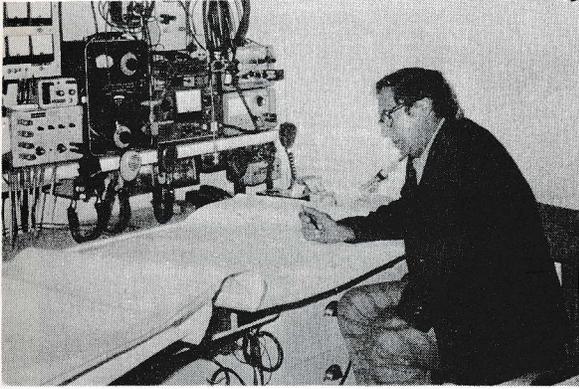


- Cette opération déclenchait un mécanisme qui mettait une cloche et une lampe témoin en action en déterminant l'endroit exact où le service des pompiers était requis.
- Aussitôt les opérateurs retransmettaient cette demande aux casernes par un système de sonnerie et de ruban de papier sur lequel était perforé le numéro de l'avertisseur.
- Au moment où un incendie grave se déclarait, quelques églises sonnaient les cloches pour en avvertir la population.
- Ce nouveau système était autonome; de plus, même si l'électricité venait à manquer, un système de batteries était mis en fonction pour continuer à fournir à la population une protection efficace.
- C'est vers les années 1960 que le système radiophonique s'ajoutait à celui-ci lequel ne cessa de s'améliorer depuis.

- En 1960, des études ont été faites sur l'amélioration des télécommunications. Le 3 juillet 1966, le Service de protection contre l'incendie mettait en vigueur le nouveau système d'avertisseurs publics (téléphone-alarme) que l'on connaît aujourd'hui.

- Durant l'année 1972, notre service pourra s'enorgueillir d'avoir à sa disposition l'un des systèmes de télécommunications les plus perfectionnés et les plus modernes, lequel sera situé à notre nouveau quartier général au 140, rue Saint-Jean.

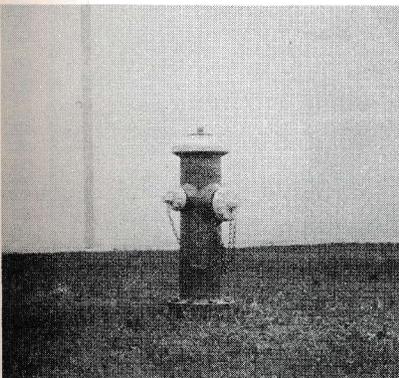




Jean-Marie Angers
Chef Sous-section Radio

Le réseau de télécommunications se divise en deux parties: un système téléphonique et un système radiophonique. Deux techniciens voient à la planification et au bon fonctionnement du système de radiocommunications.

BORNES D'INCENDIE

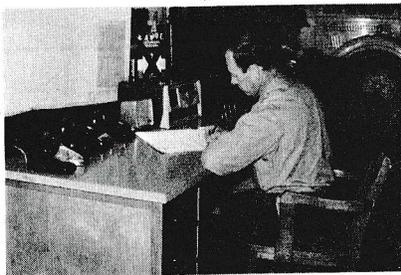
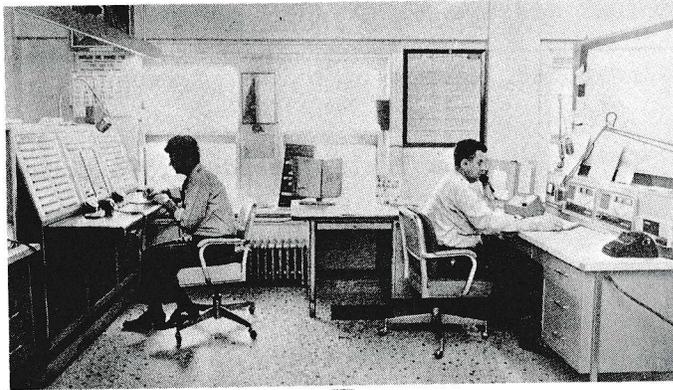
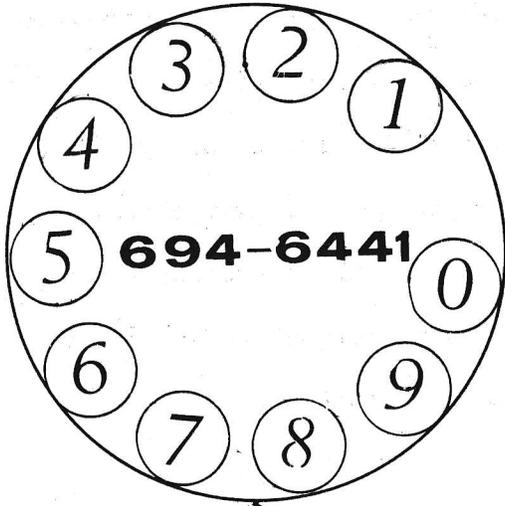


- La Ville possède 2,598 bornes d'incendie.
- 297 ont subi des réparations majeures.
- 2,683 bornes d'incendie ont été repeinturées.
- 8 inspecteurs de bornes d'incendie voient à ce que les bornes d'incendie soient toujours en bon état de fonctionnement.

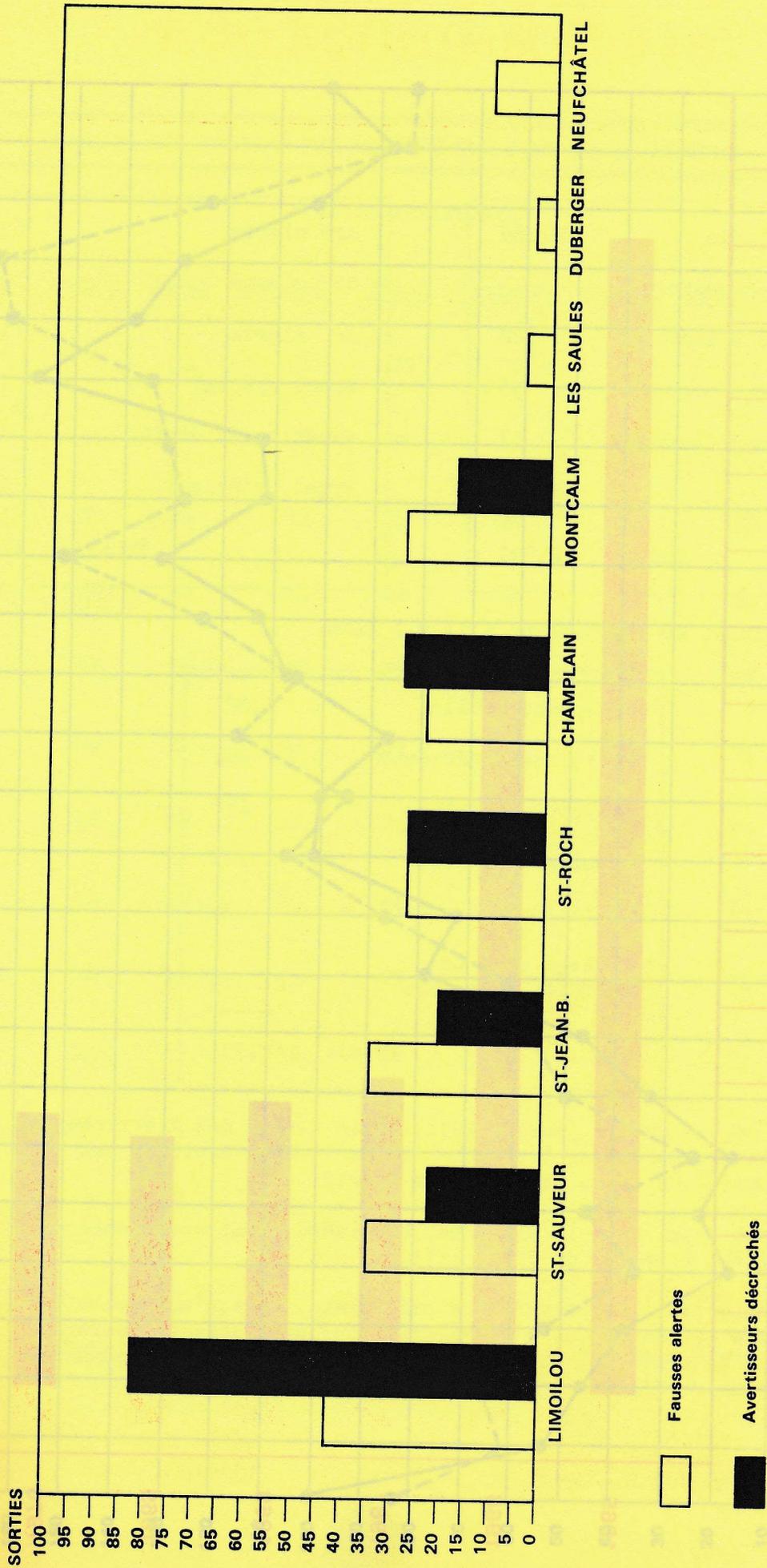
INVENTAIRE DE BOYAUX

- La Ville possède 74,410 pieds de boyaux, ce qui équivaut à 14 milles.



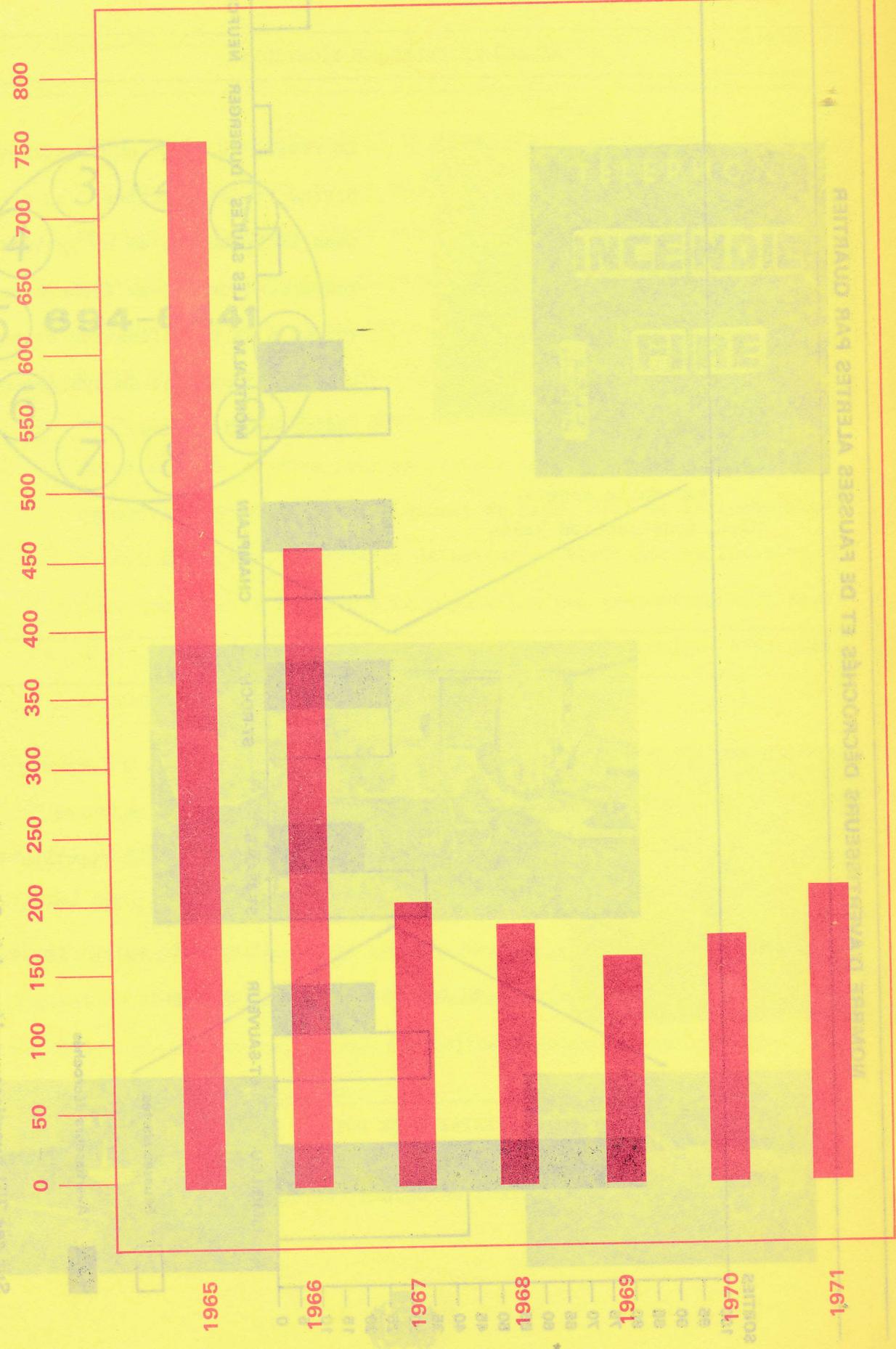


NOMBRE D'AVERTISSEURS DÉCROCHÉS ET DE FAUSSES ALERTES PAR QUARTIER



Sur ces 201 avertisseurs décrochés, 31 avertisseurs publics ont subi du vandalisme

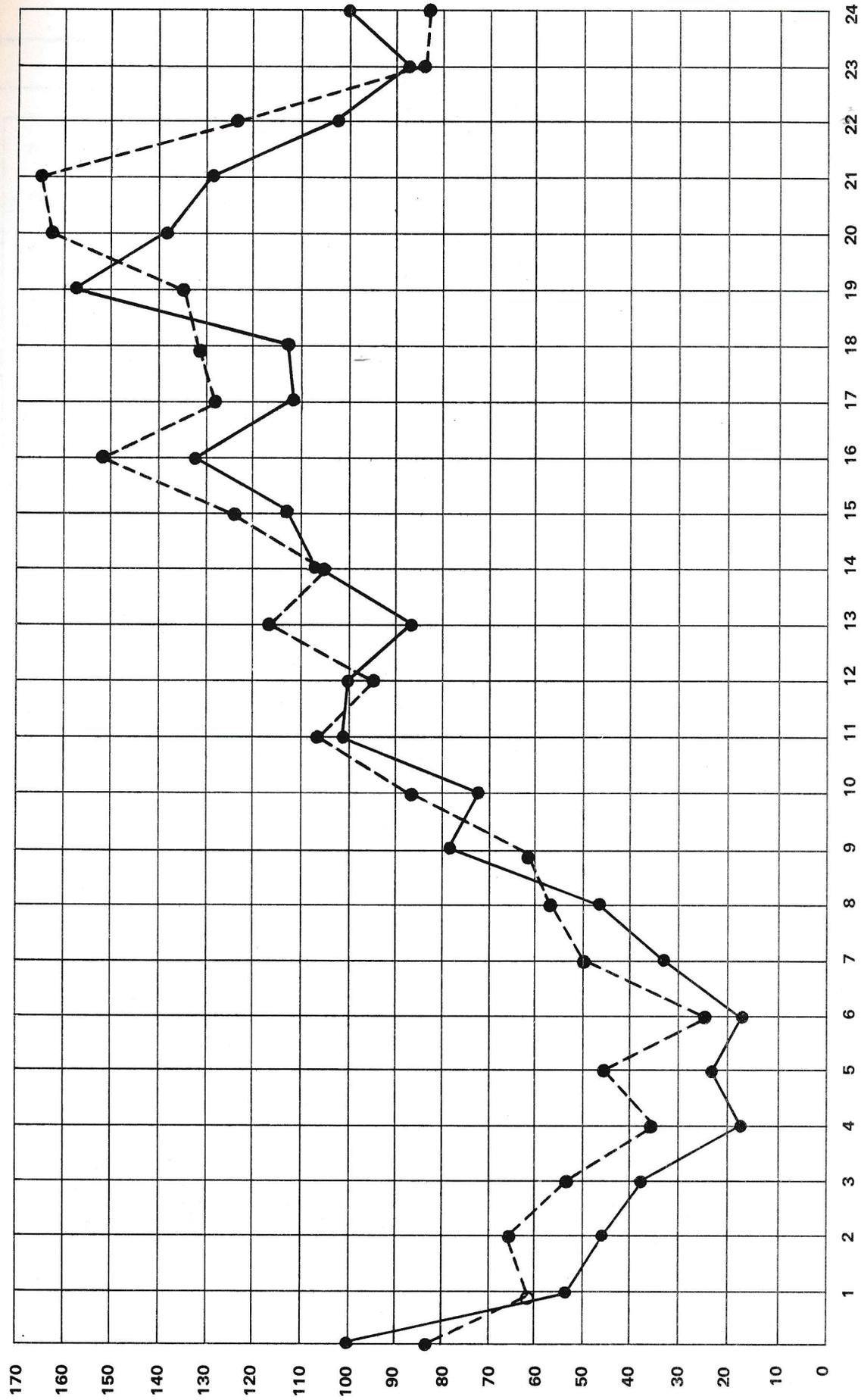
GRAPHIQUE SUR LES FAUSSES ALERTES DEPUIS 1965



NUMÉRIQUE D'ALERTES FAUSSES DÉCOUVERTES ET DE FAUSSES VÉRIFIÉES PAR OPÉRATEUR

FRÉQUENCE DES ALERTES PAR HEURE DE LA JOURNÉE

ALERTES



1970

HEURE DE LA JOURNÉE

1971

ALERTES

Alerte simple	2,239	1re alerte	654
Demande de renfort		* 2e alerte	34
Camions à incendie	122	3e alerte	18
Voiture d'urgence	19	Appel spécial	71
Voiture de secours	11	Avertisseur étoilé	12
		Appel extérieur	11
Total:	2,391	Total:	800

* Incluant 2e avertisseur s'il y a lieu.

Téléphone public	1,821
Avertisseur décroché	201
Avertisseur public	172
Appel verbal	129
Avertisseur automatique	35
Message chef de district, pompiers	33
Total:	2,391

N.B. A partir du 1er janvier 1971, toute alerte des districts Les Saules, Duberger, Neufchâtel et Saint-Jean-Baptiste est considérée comme une première alerte.

Tout appel dans la ville est considéré comme une première alerte à partir du 7 mai 1971.

Nonobstant les paragraphes précédents, lorsqu'une seule voiture est demandée, c'est-à-dire pour de l'essence renversée, feu de tréteaux, etc., l'appel n'est pas considéré comme une première alerte.



(alertes seulement)

<u>Mois</u>	<u>Lundi</u>	<u>Mardi</u>	<u>Mercredi</u>	<u>Jeudi</u>	<u>Vendredi</u>	<u>Samedi</u>	<u>Dimanche</u>	<u>Totaux</u>
Janvier	23	31	21	23	30	23	17	168
Février	21	16	26	31	21	24	22	161
Mars	32	25	33	39	35	23	19	206
Avril	30	18	33	44	45	21	30	221
Mai	44	26	27	26	18	51	40	232
Juin	20	31	41	27	40	34	31	224
Juillet	18	23	18	25	29	35	20	168
Août	23	29	20	24	28	24	18	166
Septembre	18	19	25	25	19	18	26	150
Octobre	29	17	22	29	30	42	37	206
Novembre	24	24	32	26	27	31	22	186
Décembre	16	19	22	25	28	22	19	151
Totaux	298	278	320	344	350	348	301	2,239



NOMBRE D'ALERTE PAR QUARTIER ET PAR MOIS

Mois	Champlain	Limoullou	Montcalm	Saint-Jean-Baptiste	Saint-Roch	Saint-Sauveur	Les Saules	Duburger	Neufchâtel	Extérieur	Totaux
Janvier	18	51	16	22	26	22	5	4	4	-	168
Février	17	40	17	25	29	24	2	3	4	-	161
Mars	35	57	14	27	33	29	3	2	5	1	206
Avril	19	58	14	23	21	63	3	10	8	2	221
Mai	17	49	15	13	28	45	23	24	15	3	232
Juin	38	44	20	24	28	45	8	6	10	1	224
Juillet	13	50	20	19	23	25	6	5	7	-	168
Août	19	38	11	25	28	31	5	2	6	1	166
Septembre	16	50	11	16	18	23	2	9	5	-	150
Octobre	29	61	15	18	30	30	10	6	5	2	206
Novembre	19	53	12	18	29	43	2	4	6	-	186
Décembre	21	36	18	23	16	23	2	7	4	1	151
Totaux	261	587	153	253	309	403	71	82	79	11	2,239



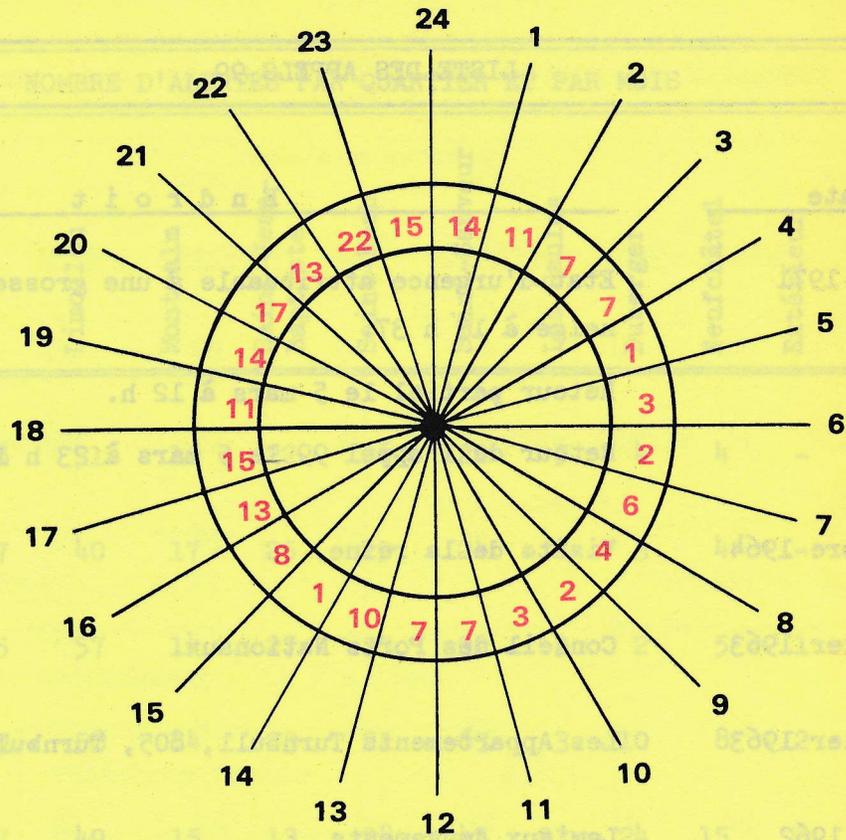
LISTE DES APPELS 99

75

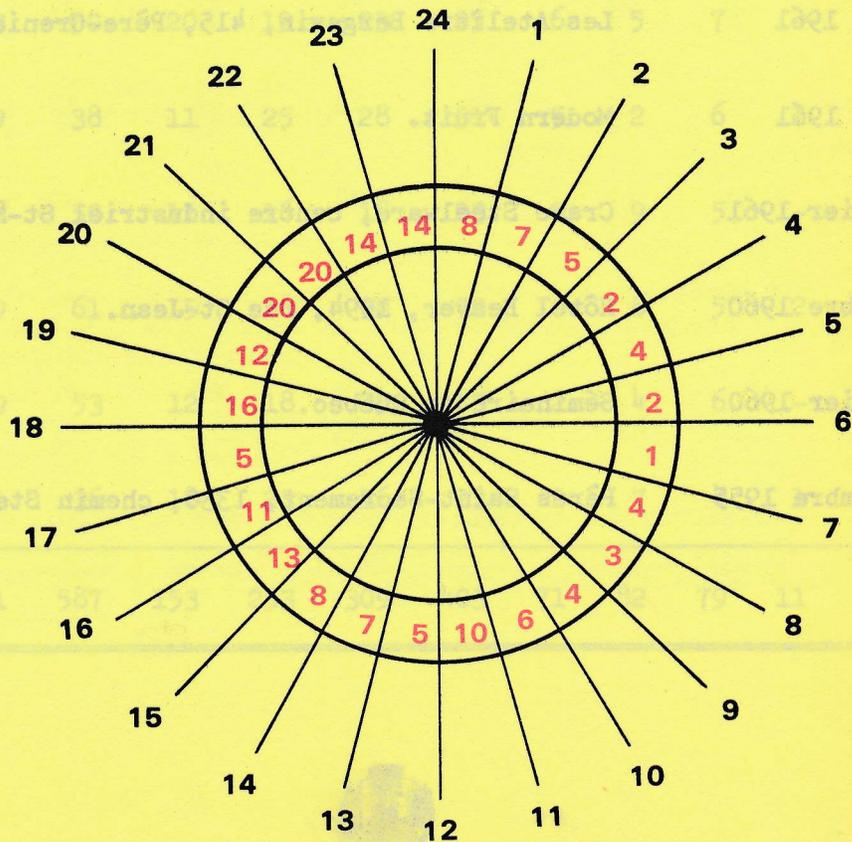
<u>Date</u>	<u>Endroit</u>
4 mars 1971	Etat d'urgence attribuable à une grosse tempête de neige à 13 h 37. Retour partiel le 5 mars à 12 h. Retour de l'appel 99 le 5 mars à 23 h 10.
10 octobre 1964	Visite de la reine.
11 février 1963	Conseil des Ports Nationaux.
31 janvier 1963	Les Appartements Turnbull, 805, Turnbull.
28 juin 1962	Lemieux Amusements
9 octobre 1961	Académie de Québec, rue Chauveau.
21 août 1961	Les Ateliers Bergevin, 415, Père-Grenier.
12 mars 1961	Modern Fruit.
8 février 1961	Crane Steelware, centre industriel St-Malo.
22 octobre 1960	Hôtel Beaver, 1094, rue St-Jean.
15 février 1960	Séminaire de Québec.
8 décembre 1955	Pères Saint-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy.

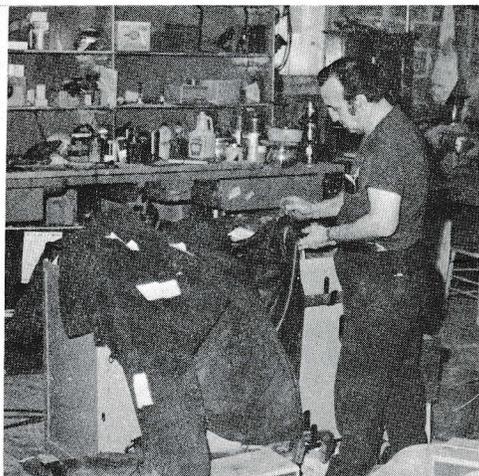


HEURE DES FAUSSES ALERTES

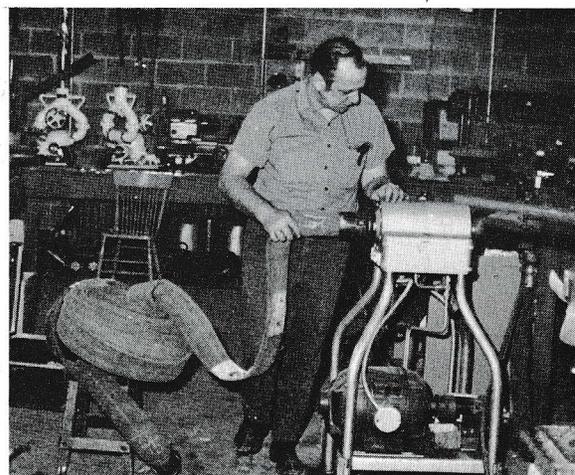
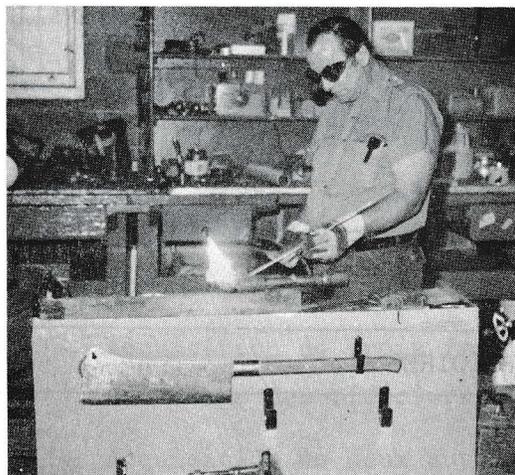


HEURE DES AVERTISSEURS DÉCROCHÉS

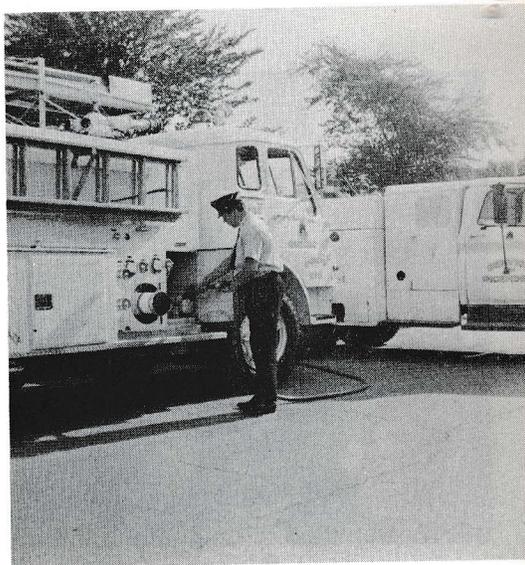




Un quartier-maître et deux
réparateurs voient à l'entretien
du matériel et de l'équipement
confiés aux pompiers.



- Un homme de service distribue tous les jours l'essence à chacun des véhicules d'incendie; de plus, le camion-citerne répond à toute deuxième alerte ou quand les besoins le demandent sur les lieux des incendies. Lors de ces tournées journalières, plusieurs travaux connexes lui sont confiés.



TRAVAIL DE LA BOUILLOIRE

- La bouilloire répond à toutes deuxième et troisième alertes durant la saison hivernale.
- La bouilloire répond aussi pour dégeler les échelles aériennes, les bornes d'incendie, etc., ainsi que pour tout appel spécial du public en cas de très grande nécessité.

APPAREILS RESPIRATOIRES

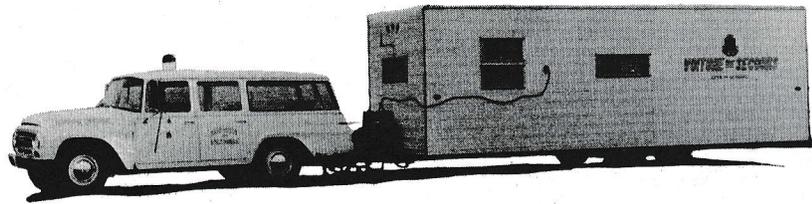
- | | |
|---|----|
| - Genre à filtre | 34 |
| - Bidon (canister) - Cet appareil est employé dans des conditions spécifiques | 2 |
| - Type à demande (genre autonome) avec cylindre | 51 |
| - Cylindre | 84 |



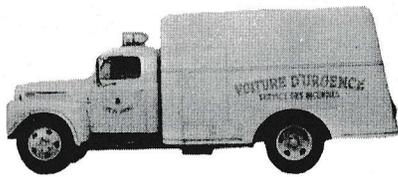


- Acquisition de trois familiales d'une valeur globale de \$11,211 à l'usage des officiers de l'état-major.
- Acquisition de deux automobiles d'une valeur globale de \$6,688 pour les officiers de l'état-major.
- Acquisition d'une RENAULT d'une valeur de \$1,790 à l'usage du chef des services techniques.





VOITURE DE SECOURS AVEC ROULOTTE



VOITURE D'URGENCE



VOITURE A BOYAUX

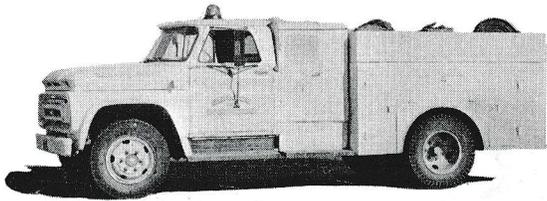


AUTOPOMPE



AUTOPOMPE
ECHELLE



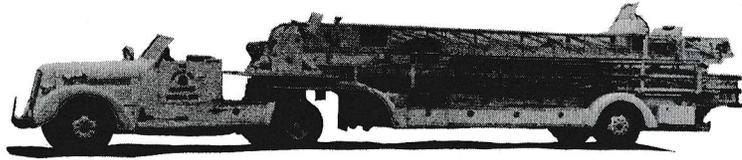


C
A
M
I
O
N

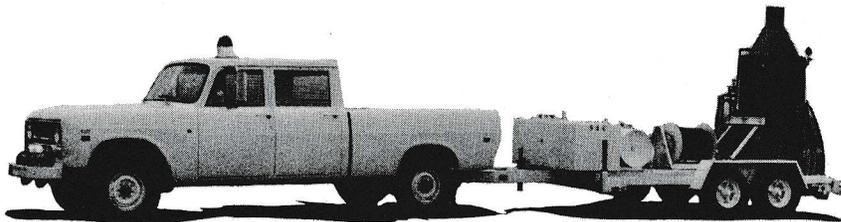
C
I
T
E
R
N
E

G
I
R
A
F
E





ECHELLE AERIEENNE AVEC TIMONIER

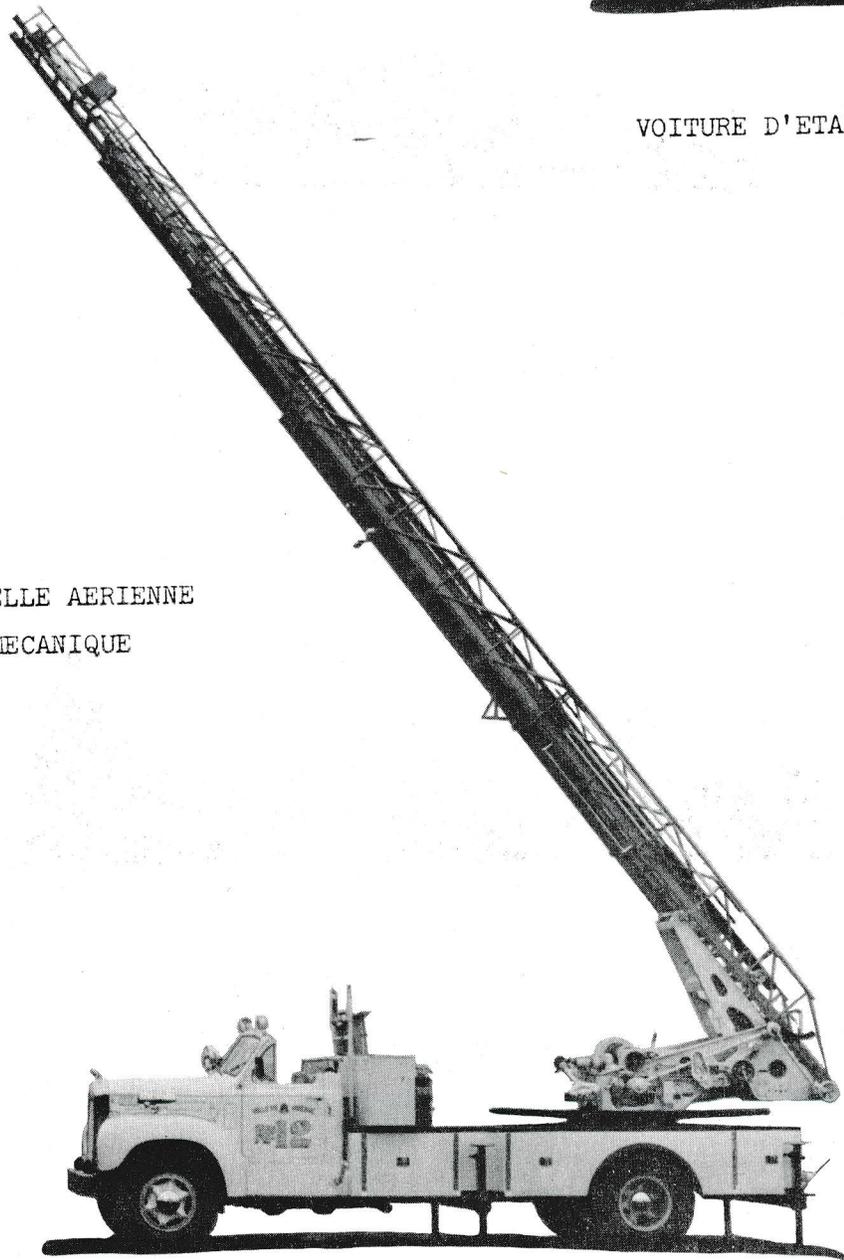


CAMIONNETTE AVEC BOUILLOIRE





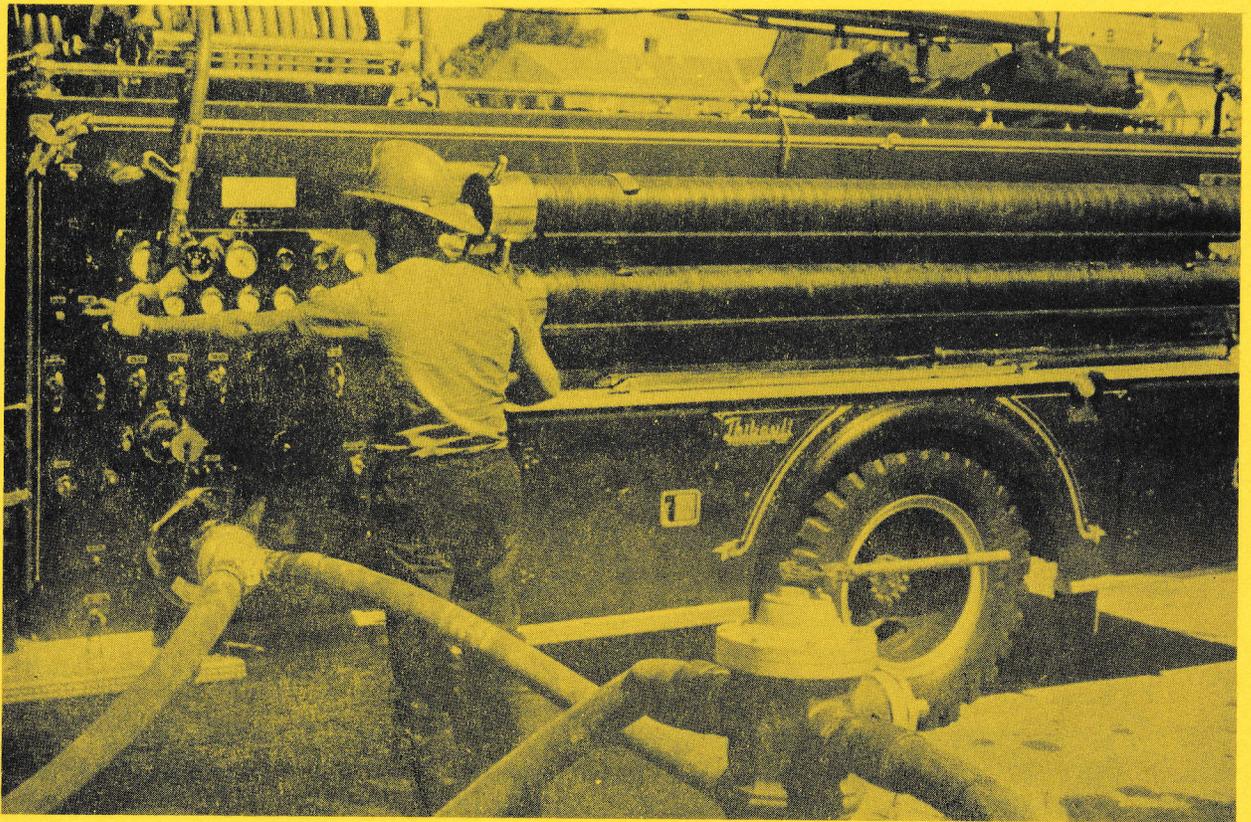
VOITURE D'ETAT-MAJOR



EHELLE AERIEENNE
MECANIQUE



ENTRAINEMENT





JEAN BARBEAU
Lieutenant Instructeur



JEAN-YVES CORRIVEAU
Capitaine Instructeur

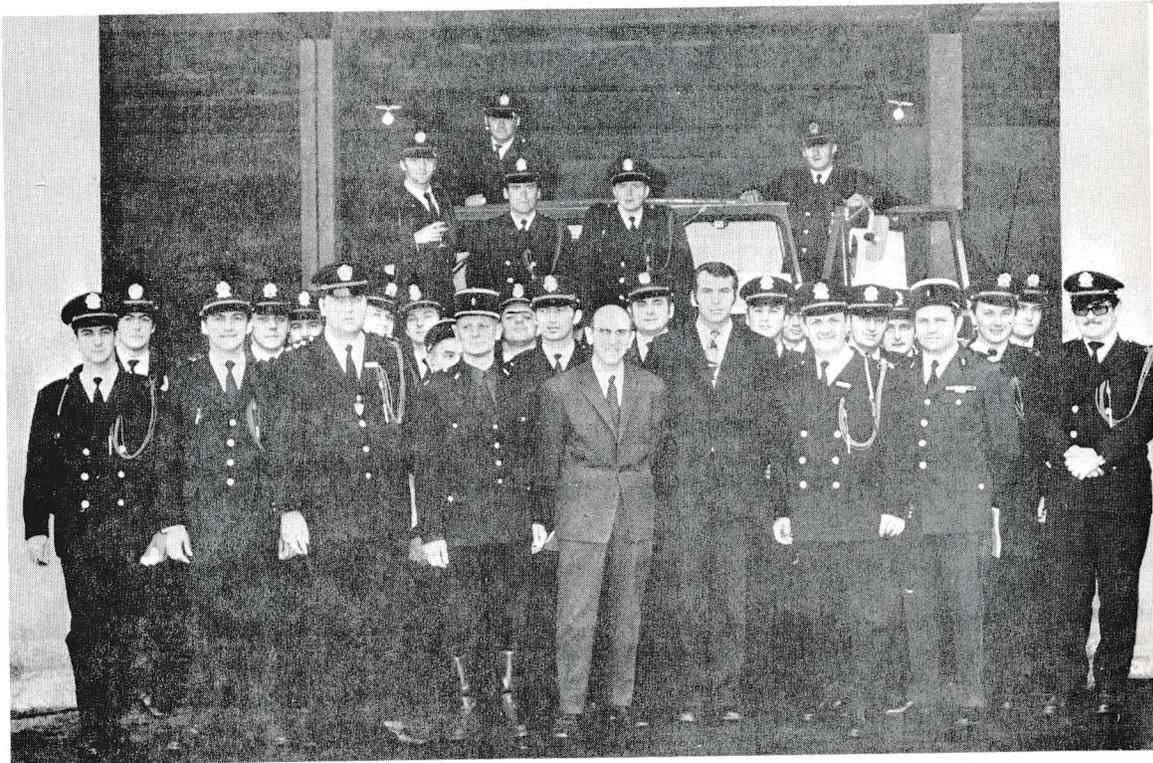


GAETAN BOILY
Lieutenant Instructeur

- Les pompiers ont fait un total de 17,939 heures d'exercices à l'intérieur et 10,233 heures d'exercices à l'extérieur; de plus, 97 pompiers ont suivi un cours de conduite préventive sur les véhicules pour un total de 776 heures.
- Deux instructeurs ont été nommés moniteurs par le Conseil de Sécurité Routière du Canada, afin de pouvoir donner ces cours.
- Cent trente pompiers ont suivi des cours à l'école d'entraînement sur le calcul des pressions hydrauliques, l'emplacement des voitures lors d'incendies et l'alimentation des autopompes, pour un total de 2,860 heures.
- Les instructeurs ont donné un total de 2,496 heures de cours pratiques et théoriques.
- Total global des heures d'exercices: 34,304.
- A l'entraînement extérieur, nos autopompes ont été mises en action à 362 occasions pour un total de 392 heures et 52 minutes; de plus, 145,442 pieds de boyaux ont été étendus excluant les longueurs de boyaux du dévidoir, ce qui fait au-delà de 27 milles.







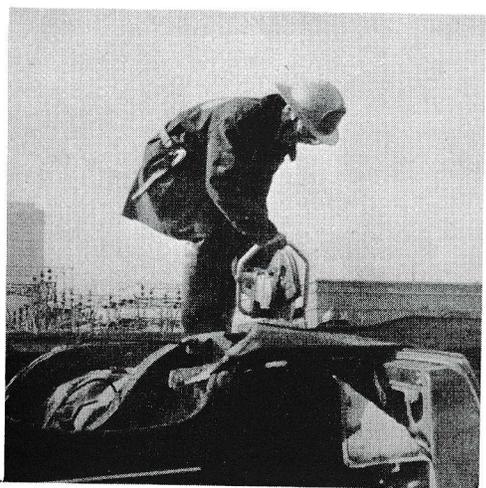
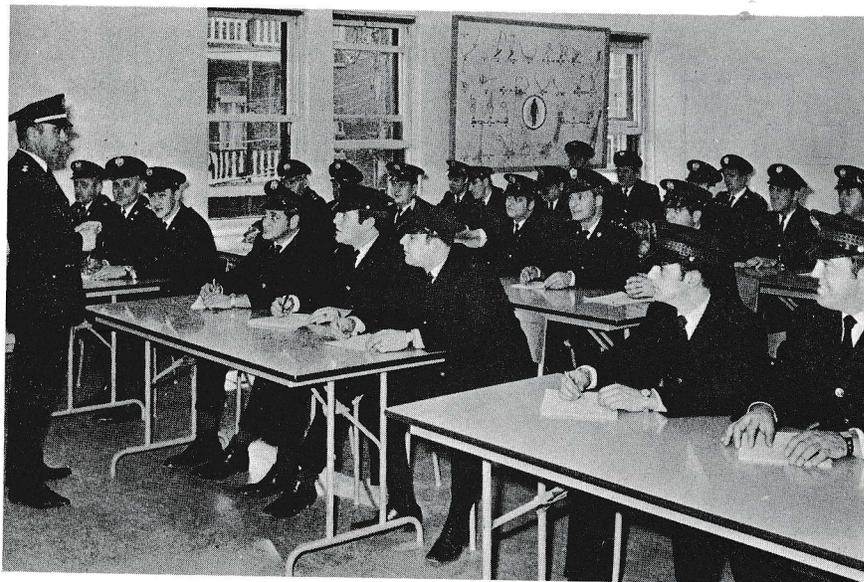
Un groupe de vingt-quatre pompiers de la province de Québec, conduits par monsieur Maurice April du Service d'incendie de la Ville de Montréal, secondé par le capitaine Jean-Yves Corriveau du Service de protection contre l'incendie de la Ville de Québec, ont accompli en France un stage d'informations.

Leur périple les a conduits successivement à Paris, Rouen, Lyon, Marseille et sur la Côte d'Azur. Ils ont été reçus dans la cour du Palais Royal par la princesse Grace de Monaco à qui le capitaine Corriveau a remis un cadeau souvenir au nom de la Ville de Québec.

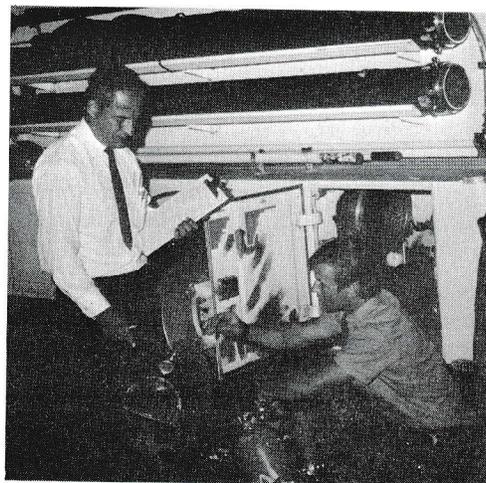
A leur retour, le capitaine Corriveau ainsi que messieurs Gilles Labrecque, Henri Labadie, Gilles Gingras ont remis au directeur du Service de protection contre l'incendie un rapport commentant leur stage d'informations.



Cours donnés
à nos pompiers
à l'école
d'entraînement



Entraînement avec une
scie mécanique



Vérification journalière
du matériel et de
l'équipement



Entraînement sur
un appareil de
réanimation



Entraînement sur le maniement
d'une échelle aérienne



Entraînement avec un
chalumeau



COMMISSARIAT
DES
INCENDIES





COMMISSARIAT DES INCENDIES
de la Ville de Québec.



FIRE COMMISSIONNER'S OFFICE
QUEBEC, CITY.

ÉDIFICE PALAIS MONTCALM
Chambre 31
PLACE D'YOUVILLE
Québec, Qué.

Québec, 10 avril 1972.

Son Honneur le Maire,
M. Gilles Lamontagne,
Hôtel de Ville,
Québec 4, P. Q.

RAPPORT ANNUEL DU COMMISSARIAT DES
INCENDIES DE LA VILLE DE QUEBEC
1 9 7 1

Monsieur le Maire,

Le Commissariat des Incendies de la Ville de Québec est maintenant en mesure de vous transmettre son rapport annuel pour l'année 1971.

Nous ne croyons pas qu'il faille s'alarmer de la hausse des pertes pour l'année 1971, considérant que le total des pertes de l'année précédente était bien inférieur à la moyenne habituelle et que l'incendie du complexe "G" représente à lui seul la moitié des pertes de l'année.

Nos enquêteurs ont démantelé, au cours de l'année, deux réseaux d'incendiaires responsables de deux incendies majeurs survenus à l'édifice Kirouac de la 3^{ème} Avenue et à l'édifice Ferland, au Carré Jacques-Cartier.

La collaboration des corps de police municipal et provincial de même que du Laboratoire Médico-Légal de Montréal a grandement facilité notre travail, sans frais supplémentaires pour la Ville de Québec.

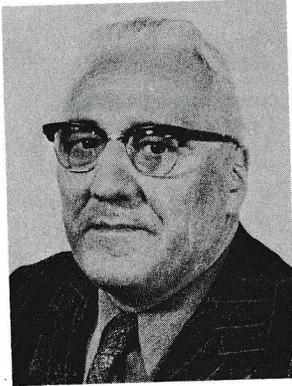
Nos enquêteurs, messieurs Benoit Lafrance et Henri Bédard, ont reçu sur demande, du Service des Incendies, tous les renseignements désirés.

Espérant que ce rapport représente fidèlement le travail accompli par notre service, je demeure,

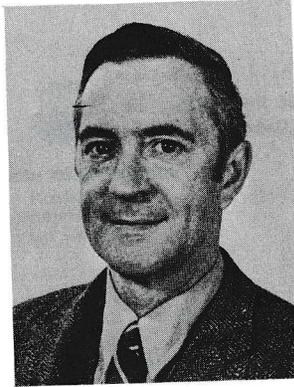
Votre tout dévoué,


CYRILLE DELAGE, notaire,
Comm. des Incendies.

CD/gpc



Benoit Lafrance
Chef Investigateur



Henri Bédard
Lieutenant Investigateur



André Savard
Commis-dactylo

Au cours de l'année 1971, le commissaire des incendies, Maître Cyrille Delage, a présidé à la tenue de cinquante et une enquêtes publiques. Huit de ces enquêtes concernaient des incendies qui avaient eu lieu dans les limites de la ville de Québec.

Pour leur part, les investigateurs du Commissariat des Incendies ont effectué 260 enquêtes sur des scènes d'incendies. Au total, 47 dossiers étaient ouverts pour des incendies majeurs et 213, pour des incendies secondaires.

Il est à remarquer qu'un ou des officiers du Commissariat ont été présents à plus de 370 appels aux pompiers et ce, dans les limites seules de la ville de Québec.



Le Commissariat des Incendies de la Ville de Québec est un organisme policier à caractère semi-municipal et semi-provincial. En effet, de par la loi 79, le commissaire des incendies est nommé par le Conseil des Ministres, sur recommandation du ministre de la Justice, de qui il relève directement.

Le rôle primordial du commissaire des incendies est d'enquêter sur tous les incendies et sur toutes les explosions qui ont lieu dans le territoire où il a juridiction. C'est à la suite d'enquêtes publiques tenues devant lui que le commissaire rend son verdict quant à la cause d'un incendie. Pour ce faire, il jouit des mêmes droits et des mêmes privilèges qu'un coroner dans le cas de morts violentes ou suspectes.

Le commissaire des incendies a juridiction dans les limites de la ville de Québec, de même que dans les districts judiciaires de Québec, Beauce, Saguenay, Kamouraska et Montmagny; en dehors de ces districts, c'est par mandats spéciaux qui lui sont confiés que le commissaire des incendies obtient son autorité.

Pour fins d'enquêtes, il peut faire comparaître devant lui toute personne dont le témoignage lui semble utile pour clarifier les circonstances entourant une explosion ou un incendie. Il possède à ces fins le pouvoir d'amener, d'arrêter et de faire détenir tout individu qu'il juge suspect d'un crime d'incendie quelconque.

Lors d'enquêtes tenues devant le commissaire des incendies, un procureur de la Couronne est présent et assiste ce dernier. C'est le commissaire des incendies qui décide si des accusations doivent être portées contre le ou les individus qu'il croit coupables de crimes d'incendie. C'est un tribunal supérieur qui juge et condamne, s'il y a lieu, les personnes accusées de ces crimes.

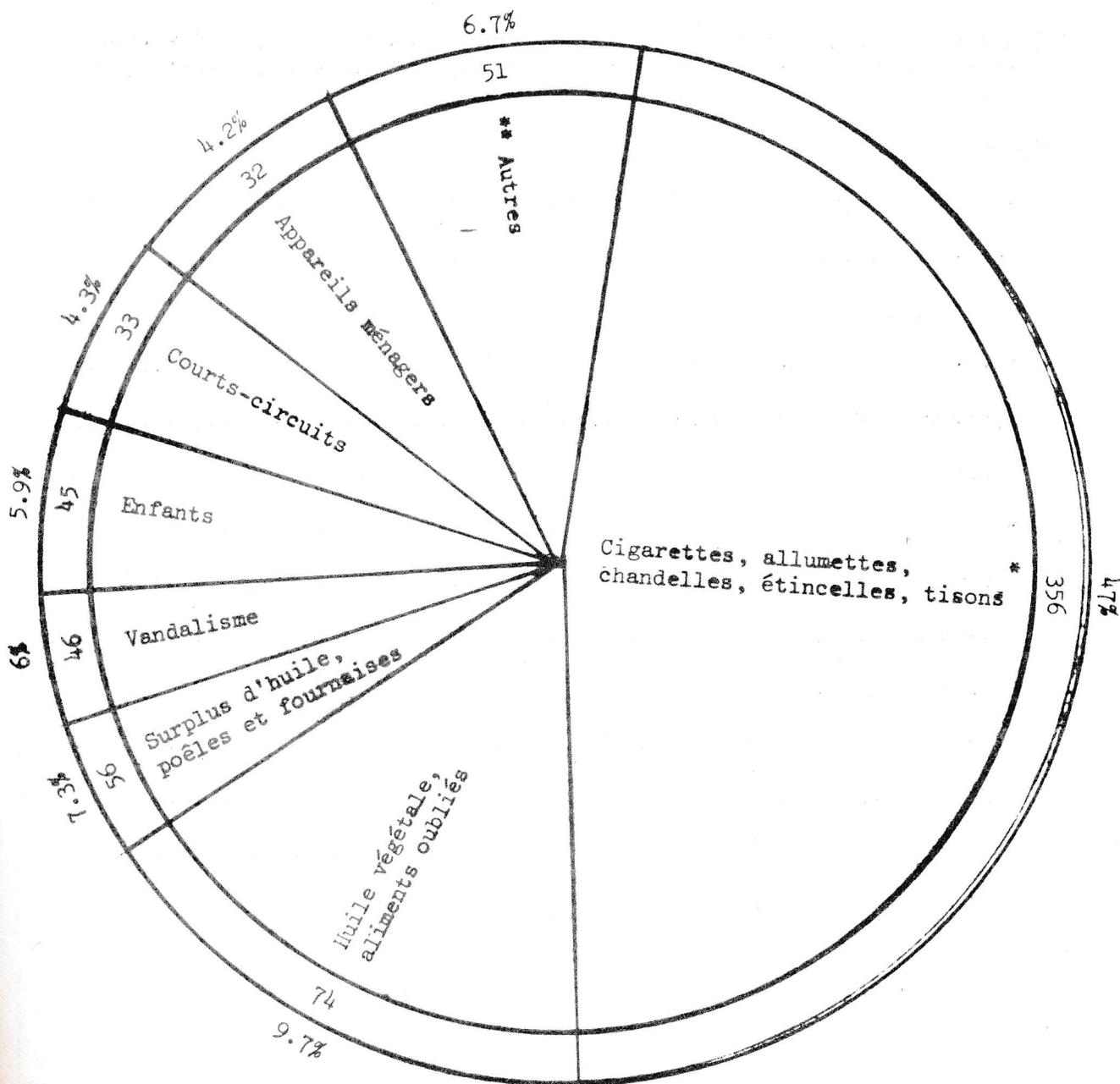


A l'extérieur de la ville de Québec, ce sont des agents de la Sûreté du Québec (Escouade des Incendies Criminels) qui font les enquêtes sur les incendies d'origine suspecte. Leur travail se limite généralement à l'enquête criminelle de l'incendie, c'est-à-dire que ces agents enquêteurs n'ont pas à préciser l'origine de tous les incendies qui surviennent dans leurs districts.

A Québec, la situation n'est pas la même. Le chef investigateur, de qui répondent un investigateur et un commis, voit à enquêter pour découvrir la cause de tous les incendies qui surviennent dans les limites de la ville de Québec. L'enquête terminée, il informe le commissaire des incendies de ses recherches. Lorsque la cause de l'incendie est d'origine douteuse, une plainte officielle est portée à la police municipale de Québec qui continue l'enquête en collaboration avec les investigateurs du Commissariat.

Il va sans dire que la plus grande collaboration existe entre les organismes qui luttent contre les crimes d'incendie. Parmi ces derniers, notons la Sûreté du Québec (plus particulièrement l'Escouade des Incendies Criminels et l'Identité Judiciaire), la grande majorité des corps policiers municipaux de la province, particulièrement celui de la Ville de Québec, la Gendarmerie Royale du Canada, et le Fire Underwriters' Investigation Bureau du Canada. Une collaboration très spéciale nous est aussi apportée par les chimistes du laboratoire de l'Institut Médico-légal de la Sûreté du Québec, à Montréal. C'est d'ailleurs grâce à cette coopération que le travail d'investigation est grandement facilité. Les résultats obtenus depuis les quelques dernières années en font foi.





* 301 réclamations à la suite de brûlures de cigarettes sans l'intervention des pompiers, réglées directement par les bureaux d'expertise de l'agglomération québécoise

** Autres

Fluorescents, ampoules électriques, néons	17
Criminels	15
Contestataires	12
Cordes, rallonges électriques	11
Foyers surchauffés, cheminées	11
Linge sur le poêle	9
Foudre	7
Combustion spontanée	7
Tuyaux	6
Téléviseurs	6
Radiateurs électriques, chaufferettes	5
Rebutis	4
Divers	16

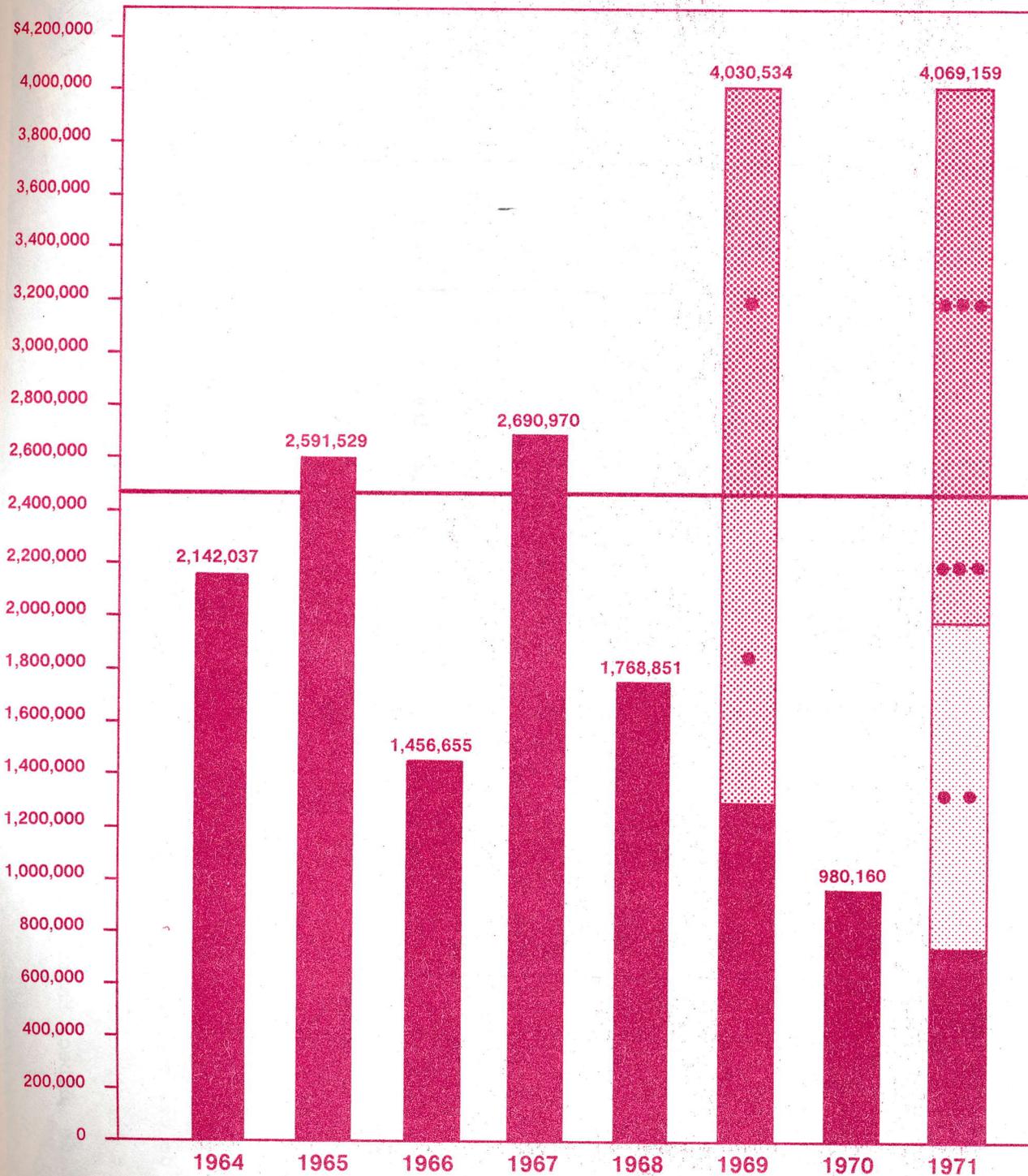


LISTE DES PRINCIPAUX SINISTRES

Date	Heure	Pelo- ton	Genre d'établissement	Adresse	Temps	Montant app. de pertes	Cause
Mercredi 3 mars	04.43	1 - 3	Complexe G	Rue St-Amable	17 h 36 mn	\$ 2,091,779	Salamandre défectueuse
Mercredi 3 févr.	22.39	1 - 3	Edifice Hethrington	640, rue St-Jean	18 h 2 mn	\$ 398,833	Défectuosité électrique
Samedi 13 févr.	20.39	3	Edifice Ferland	355-365, rue de la Couronne	11 h 12 mn	\$ 165,704	Criminel (enfants)
Lundi 28 juin	09.32	1	Entrepôt Paquet Inc.	545 est, rue St-Joseph	5 h 17 mn	\$ 165,106	Cigarette d'un employé
Samedi 20 févr.	21.46	1	Magasin Kirouac 5-10-15 Ebr.	745, 3e avenue	8 h 19 mn	\$ 152,513	Criminel (enfants)
Samedi 6 mars	01.38	2	Immeuble d'habitation	315, rue Ste-Hélène	2 h 49 mn	\$ 129,679	Défectuosité électrique
Vendredi 19 mars	23.59	1	Immeuble d'habitation	315, rue Ste-Hélène	3 h 54 mn		Criminel
Mercredi 1 déc.	02.22	3	Dominion Stores Ltd.	Centre Commercial de la Canardière	5 h 27 mn	\$ 107,978	Rebuts
Mardi 23 févr.	18.10	3	Salon Adrien de Paris	618-620 ouest, boulevard St-Cyrille	8 h 33 mn	\$ 82,312	Fournaise défectueuse
Mercredi 3 mars	17.37	1	Boutique Louise	754, rue St-Jean	8 h 38 mn	\$ 81,071	Défectuosité électrique
Lundi 8 févr.	07.12	1	Teinturerie Mathieu	700, rue St-Albert	3 h 11 mn	\$ 70,953	Fluorescent
Mardi 14 sept.	21.47	1	Louis Canac-Marquis	25, rue Marie-de- l'Incarnation	3 h 16 mn	\$ 51,490	Vandalisme

Date	Heure	Pelo- ton	Genre d'établissement	Adresse	Temps	Montant app. de pertes	Cause
Mercredi 21 juil.	16.24	3 - 1	François Nolin	835, 1re avenue	3 h 26 mn	\$ 49,403	Camion
Lundi 1 févr.	19.19	1	Assurance-chômage	190-192 sud, rue Dorchester	5 h 27 mn	\$ 32,909	Criminel
Mardi 9 nov.	03.14	1	Epicerie et logements	18-20, rue St-Nicolas	4 h 2 mn	\$ 31,945	Fournaise à l'huile
Lundi 22 mars	16.55	2	Logements	925, av. Calixa-Lavallée	3 h 13 mn	\$ 31,537	Enfant avec chandelle
Dimanche 21 nov.	13.26	2	Maison inhabitée	151-153, rue St-Paul	6 h 1 mn	\$ 29,741	Vandalisme
Lundi 20 déc.	19.46	2	Logements	3045, rue Jacques- Crépeault	3 h 1 mn	\$ 29,067	Court-circuit
Dimanche 25 juil.	06.14	2 - 4	Logements	805, av. Murray	3 h 47 mn	\$ 26,000	Fournaise à l'huile
Mardi 17 août	01.25	1	Beshro et Frères	773-775 est, rue St-Joseph	1 h 1 mn	\$ 20,809	Enfants connus
Dimanche 4 avril	19.20	4	Logements	744-746, rue Richelieu	5 h 24 mn	\$ 16,906	Rallonge électrique
Jeudi 29 avril	21.55	2	Logements	536-540, rue Richelieu	2 h 54 mn	\$ 15,807	Réchaud électrique
Vendredi 30 juil.	01.39	3	Brasserie St-Malo	543-545-547, avenue des Oblats	1 h 33 mn	\$ 15,000	Criminel (inconnu)

PERTES MATÉRIELLES



- Centre Commercial Fleur de Lys: \$2,722,714.
- Réseaux d'incendiaires avec: \$1,225,000.
- Complexe G: \$2,091,779.

Date	Heure de l'incendie	Adresse	Nom	Age	Cause
12 janvier	02.48	16, rue Laporte, chambre 103	Joseph Craig	69 ans	Cigarette
21 janvier	-	80 est, Grande-Allée	Mary Harney	76 ans	Cigarette
3 février	22.39	640, rue St-Jean, app. 11	Ramsey Habachy	42 ans	Défectuosité électrique
3 février	22.39	640, rue St-Jean, app. 18	Mme Paul Campagna	60 ans	Défectuosité électrique
3 février	22.39	640, rue St-Jean, app. 5	Martin Chabot	18 ans	Défectuosité électrique
3 février	22.39	640, rue St-Jean, app. 4	Nicole Soulard	29 ans	Défectuosité électrique
3 février	22.39	640, rue St-Jean, app. 11	Camille Butros	32 ans	Défectuosité électrique
29 avril	21.55	540, rue Richelieu	Aline Roy	11 ans	Réchaud électrique
29 avril	21.55	540, rue Richelieu	Pierre Roy	6 ans	Réchaud électrique
29 avril	21.55	540, rue Richelieu	Claude Roy	5 ans	Réchaud électrique
23 août	16.50	621, rue de la Reine	Noëlla Carette	41 ans	Cigarette

Adultes: 8

Enfants: 3

A la suite de ces mortalités, des enquêtes furent instituées conjointement par les officiers du Commissariat des incendies et les détectives de la Sûreté Municipale de Québec. Un rapport de ces enquêtes a été soumis au coronar du district de Québec, Maître J. Armand Drouin, C.R.



	<u>1970</u>	<u>1971</u>
Actes de vandalisme (adultes ou adolescents)	19	46
Enfants (4 à 16 ans)	28	45
Criminels (par vengeance, pour vol, obtention d'un profit, etc.)	9	15
Contestataires, protestataires (lors de grèves, contestations publiques)	-	12
Attentats à la bombe dans la ville de Québec	2	1

- Il est à noter que 43 plaintes officielles ont été portées à l'attention de la police municipale de Québec à la suite de recherches sur des incendies d'origine suspecte.

 INFRACTIONS CLASSEES

	<u>1970</u>	<u>1971</u>
Par mises en accusation	4	9
Causes pendantes devant les tribunaux	3	5
Malades mentaux	3	1
Enfants du Bien-Etre Social dirigés à la Cour	7	6



RECAPITULATION DES PERTES ASSUREES ET NON ASSUREES CONNUES

107

<u>Quartier</u>	<u>Montant de perte</u>
Saint-Jean-Baptiste	* \$2,545,965.90
Saint-Roch	571,297.59
Limoilou	511,005.90
Montcalm	174,101.71
Saint-Sauveur	125,105.66
Champlain	102,206.53
Les Saules	32,618.37
Neufchâtel	3,491.26
Duburger	3,366.14
TOTAL	<u>\$4,069,159.06</u>
* Complexe G	\$2,091,779

RECAPITULATION DES PERTES ASSUREES ET NON ASSUREES CONNUES

<u>Catégorie</u>	<u>Montant de perte</u>
Bâtiments commerciaux, industriels, gouvernementaux, religieux	\$2,212,859.48
Ameublement, machinerie, équipement	1,029,531.96
Stocks	432,402.05
Bâtiments privés	216,798.25
Ménage	177,567.32
TOTAL	<u>\$4,069,159.06</u>

Les propriétaires des biens en cause lors des pertes ci-haut mentionnées étaient assurées pour une somme totale de \$179,823,155.40.



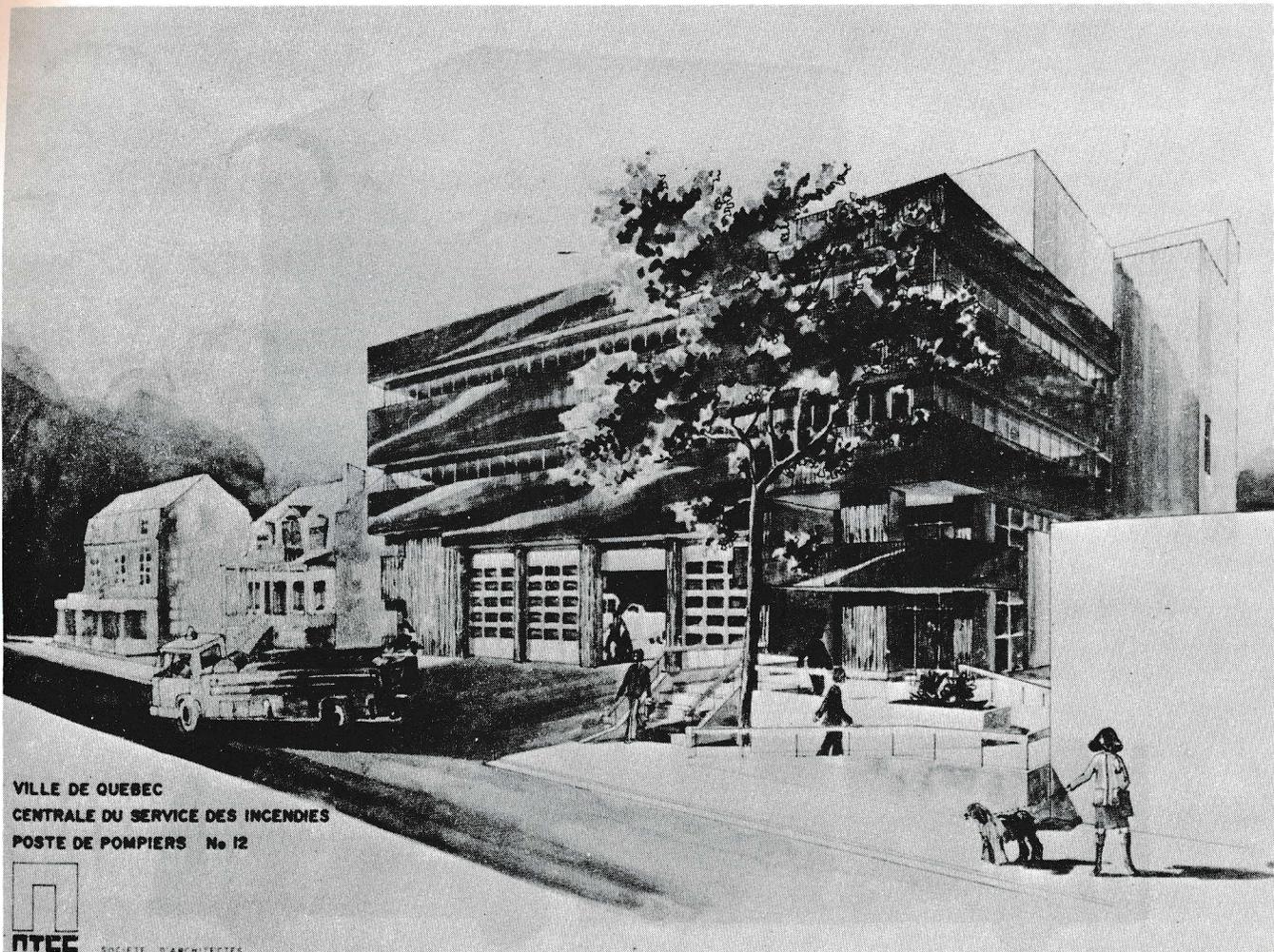
Catégorie	Incendies	Cour	Sentence
1 homme 20 ans	Wilfrid Lecours 315, Ste-Hélène, etc.	Provinciale	5 années d'em- prisonnement
1 homme 61 ans	53, Sault-au-Matelot Armée du Salut	Provinciale	2 années d'em- prisonnement
1 homme 56 ans	Entrepôt Paquet Inc. 1064, des Erables, etc.	Provinciale	2 années condam- nation avec sursis
1 homme 33 ans	Kirouac 5-10-15 Succession Ferland, etc.	Provinciale	Cause pendante
1 homme 43 ans	Rue Dalhousie Stationnement Chinic	Provinciale	Envoyé à son examen volontaire
6 adolescents	Gold Star Succession Ferland Kirouac 5-10-15 Hôtel Vaudreuil	Bien-Etre Social	Libérés

- Plusieurs autres suspects ont dû être relâchés, faute de preuves.

- La grande majorité des enfants impliqués dans des incendies ont été remis aux parents après avertissement.



1972



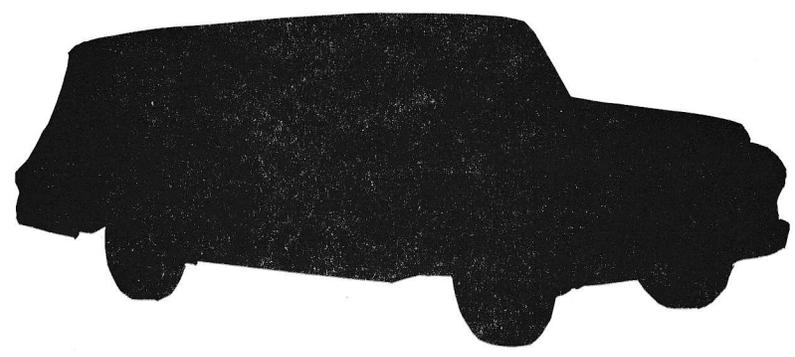
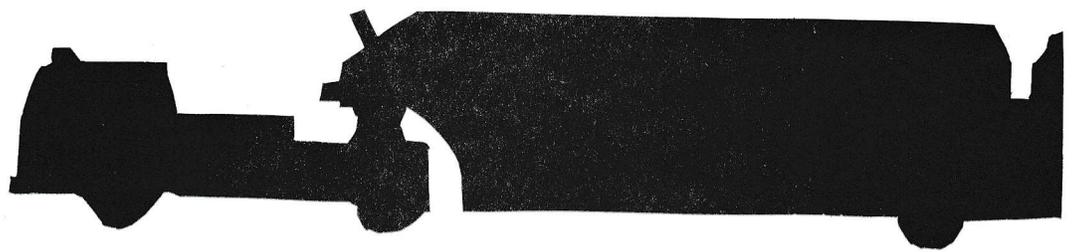
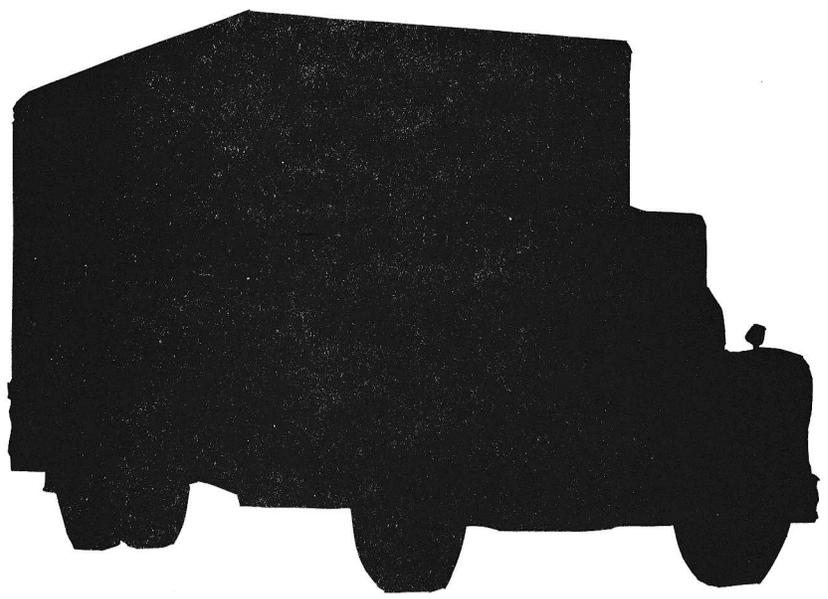
VILLE DE QUEBEC
CENTRALE DU SERVICE DES INCENDIES
POSTE DE POMPIERS N° 12



SOCIÉTÉ D'ARCHITECTES

La nouvelle caserne logera l'administration du Service de protection contre l'incendie, une caserne de pompiers, le Commissariat des incendies avec salle d'audience, la division de la prévention, le centre des télécommunications, l'école d'entraînement, les ateliers de réparation et les magasins du service.





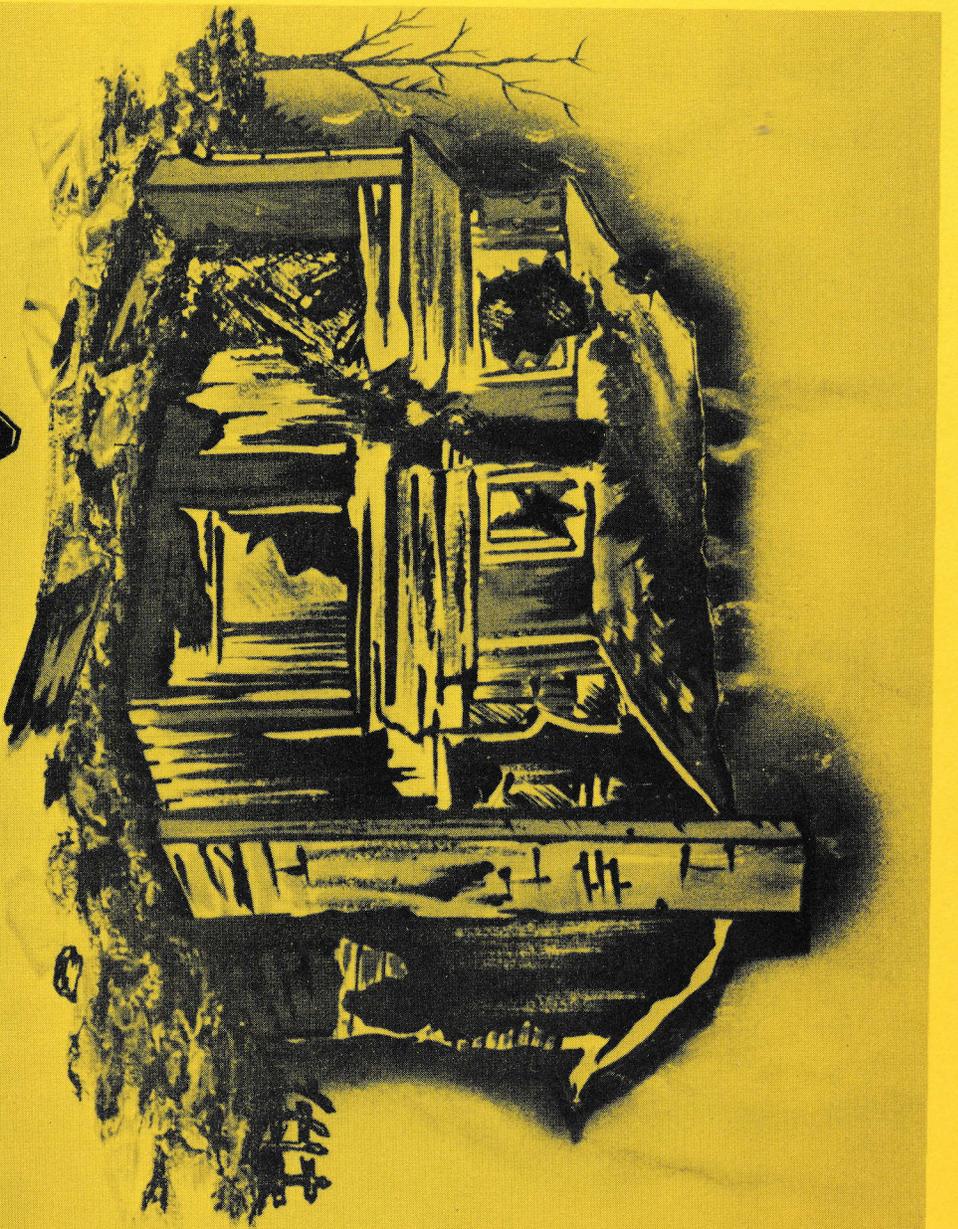
Les photos d'incendies qui apparaissent
dans ce rapport ont été fournies par:

LE JOURNAL DE QUEBEC

LE SOLEIL

CHRONICLE TELEGRAPH





**est-ce qu'on a
les moyens
de brûler**

S